
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 2 个章节

**1.** 怀特岛彩色图片(pictures In Colour Of The Isle Of Wight) 000001

**2.** 怀特岛彩色图片(pictures In Colour Of The Isle Of Wight) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 怀特岛彩色图片(Pictures in Colour of the Isle of Wight)
## 第1/2页

['pɪktʃəz]
**Pictures**
图片

图片

---

[ɪn] ['kʌlə(r)]
**in Colour**
在 颜色

彩色

---

[ɒv; əv]
**of**
的

的

---

[ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv]
**The Isle of**
这 小岛 的

岛屿

---

[waɪt] .
**Wight .**
怀特岛 .

怀特岛。

---

[wɪð]
**WITH**
和

和

---

[dɪ'skrɪptɪv] [nəʊts] .
**DESCRIPTIVE NOTES .**
描述性的 笔记 .

描述性注释。

---

[kən'teɪnɪŋ] ['fɪfti] ['bju:tɪfli]
**CONTAINING FIFTY BEAUTIFULLY**
包含 五十 非常漂亮

包含五十个精美

---

['kʌləd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]
**COLOURED PICTURES OF**
有色 图片 的

彩色图片

---

[ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] .
**THE ISLE OF WIGHT .**
这 小岛 的 怀特岛 .

怀特岛。

---

['dʒærəld] & [sʌnz] , ['limitid] .
**JARROLD & SONS , LTD .**
贾罗德 & 儿子们 , 有限公司 .

JARROLD & SONS, LTD.

---

- & - , ['wɒrɪk] [leɪn] , [iː] . [siː] .
**10 & 11 , Warwick Lane , E . C .**
- & - , 沃里克 车道 , E . C .

沃里克巷10号和11号，EC

---

['lʌndən] & [ɪks'tʃeɪndʒ] [striːts] ,
**London & Exchange Streets ,**
伦敦 & 交换 街道 ,

伦敦和交易所街

---

['nɒrɪdʒ] .
**Norwich .**
诺维奇 .

诺维奇。

---

['pɪktʃəz] [ɪn] ['kʌlə(r)]
**Pictures in Colour**
图片 在 颜色

彩色图片

---

[ɒv; əv] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] .
**of Isle of Wight .**
的 小岛 的 怀特岛 .

怀特岛。

---

['fɔːwɜːd] .
**Foreword .**
前言 .

前言。

---

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['hɒlədeɪ] [rɪ'zɔːrts] [wɪtʃ] [kleɪm] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trævəlɪŋ] ['pʌblɪk] ,
**Among the numerous holiday resorts which claim the attention of the travelling public ,**
之中 这 很多的 假期 度假村 哪个 宣称 这 注意力 的 这 旅行 民众 ,

在众多吸引游客目光的度假胜地中，

---

[ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [pə'zes] [ət'rækʃnz] [ɒv; əv] ['veri] ['veərid] ['kærəktə(r)] .
**the Isle of Wight will be found to possess attractions of very varied character .**
这 小岛 的 怀特岛 将要 是 成立 到 具有 景点 的 非常 多种多样 特点 .

怀特岛拥有各种各样特色的景点。

---

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɒf(ə)n] [biːn] [ðə; ði] [θiːm] [ɒv; əv] ['poʊəts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] ['ɑːtɪsts] .
**It has often been the theme of poets and the delight of artists .**
它 有 经常 到过 这 主题 的 诗人 和 这 喜 的 艺术家 .

它一直是诗人笔下的主题，也是艺术家们喜爱的题材。

---

[ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ɒv; əv] [ɑːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æmətə(r)] [fə'tɒgrəfə(r)] [kæn; kən] [faɪnd] ['sʌbdʒɪkts] [ɪn] [və'raɪəti] ,
**The student of art and the amateur photographer can find subjects in variety ,**
这 学生 的 艺术 和 这 业余 摄影师 能 寻找 主题 在 种类 ,

艺术专业的学生和业余摄影爱好者都能找到各种各样的拍摄主题。

---

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [pɪ'kjuːliə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] ['stʌdi] .
**whatever may be his peculiar line of study .**
任何 可能 是 他的 奇特 线 的 学习 .

无论他独特的研究方向是什么。

[ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [klɪfs] [ænd; ənd] [beɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] [kəʊst] ['siːnəri] ; [əʊld] [mɪlz] [ænd; ənd] ['kɒtidʒz] ,
**The noble cliffs and bays for the student of coast scenery ; old mills and cottages ,**
这 高贵 悬崖 和 海湾 为了 这 学生 的 海岸 风景 ; 老的 磨坊 和 小屋 ,

对于海岸风光爱好者来说，这里有雄伟的悬崖和海湾；还有古老的磨坊和农舍。

[wɪð] [triːz] [ænd; ənd] [striːmz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lʌvə(r)][ɒv; əv] ['sɪlvən] ['bjuːti] .
**with trees and streams , for the lover of sylvan beauty .**
和 树木 和 溪流 , 为了 这 情人 的 森林 美丽 .

树木葱郁，溪流潺潺，献给热爱森林之美的人们。

[ðə; ði] ['rʌgɪd] ['grændʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lændslɪp][ænd; ənd] ['ʌndəklif] [wɪl] ['fɜːnɪʃ] ['sʌbdʒɪkts] [ðæt] [jiːld] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)][rəʊ'mæntɪk] ['ɪntrəst] .
**The rugged grandeur of the Landslip and Undercliff will furnish subjects that yield delight in the interpretation of their romantic interest .**
这 崎岖 宏伟 的 这 塌方 和 悬崖下 将要 提供 主题 那 屈服 喜 在 这 解释 的 他们的 浪漫的 兴趣 .

滑坡和悬崖下的崎岖壮丽的景色，将为人们提供创作题材，使人们乐于诠释其中的浪漫情怀。

[ðə; ði] ['ɜːnɪst] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][dʒi'ɒlədʒi] [wɪl] [faɪnd] [ɪn'hɑːnst] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ʃɔːt] ['dɪstənsɪz] ['meni] [sək'sesɪv] [fɔːm'eɪʃənz] [kæn; kən][biː; bi] ['stʌdid] ;
**The earnest student of Geology will find enhanced interest in the fact that within short distances many successive formations can be studied ;**
这 认真 学生 的 地质学 将要 寻找 增强型 兴趣 在 这 事实 那 之内 短的 距离 许多 连续 阵型 能 是 研究 ;

认真学习地质学的学生会发现，在很短的距离内可以研究许多连续的地层，这让他们更加感兴趣；

[ðə; ði] [haɪ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['strɑːtə] ['brɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [fɔːm'eɪʃənz] .
**the high inclination of the strata bringing to the surface the different formations .**
这 高的 倾角 的 这 地层 带来 到 这 表面 这 不同的 阵型 .

地层倾角大，将不同的地质构造带到地表。

[ðə; ði]['dʒent(ə)l] [ˌʌndjʊ'leɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd]['ɔːlsəʊ] ['fɜːnɪʃ] [greɪt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [pɪk'tɔːriəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
**The gentle undulations of the land also furnish great opportunities for pictorial expression .**
这 温和的 起伏 的 这 土地 还 提供 伟大的 机会 为了 画报 表达 .

地势的平缓起伏也为绘画表现提供了绝佳的机会。

[ðə; ði]['bɒtənɪst] [meɪ] [hɪə(r)][faɪnd][æn; ən]['ɔːlməʊst] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [stɔː(r)][ɒv; əv] ['treʒəz] .
**The Botanist may here find an almost inexhaustible store of treasures .**
这 植物学家 可能 这里 寻找 一个 几乎 取之不尽的 店铺 的 宝藏 .

植物学家或许能在这里发现取之不尽的宝藏。

[waɪld] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fɜːrnz] [ə'baʊnd] [ɪn] [greɪt] [və'raɪəti] .
**Wild flowers and ferns abound in great variety .**
荒野 花朵 和 蕨类植物 盛产 在 伟大的 种类 .

野花和蕨类植物种类繁多，随处可见。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['nevə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['aɪlənd] ,
**To those who have never visited the Island ,**
到 那些 WHO 有 绝不 到访 这 岛 ,

对于那些从未到访过这座岛屿的人来说，

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ɪˌlʌs'treʃən] [wɪl] [ʌn'fəʊld] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɒv; əv] [ɪts] ['bjuːti] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm]
the accompanying illustrations will unfold sufficient of its beauty to give some
这 随同 插图 将要 展开 充足的 的 它是 美丽 到 给 一些
[aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ɪts] [rɪ'sɔːsɪz] .
idea of its resources .
主意 的 它是 资源 .

随附的插图将充分展现它的美，使人对其资源有所了解。

['biːɪŋ] ['riprə'dʌkʃən] [frɒm; frəm] ['æktʃuəl] ['fəutəgræfs] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn] [æz; əz] ['biːɪŋ]
Being reproductions from actual photographs they may be relied upon as being
存在 复制品 从 实际的 照片 他们 可能 是 依赖 之上 作为 存在
[truː] [tuː; tə] ['neɪtʃə(r)] .
true to Nature .
真的 到 自然 .

由于它们是根据真实照片复制的，因此可以认为它们忠实于自然。

[ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] [daɪ'vɜːsəti] [ɪn] [ðə; ði] ['siːnəri] ,
There is great diversity in the scenery ,
那里 是 伟大的 多样性 在 这 风景 ,

这里景色多样，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hɒlədeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə'mɪd] [ɪts] [bj'uːtɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi]
and a holiday can be enjoyed amid its beauties which can scarcely be
和 一个 假期 能 是 享受 之中 它是 美女 哪个 能 几乎 是
[sə'pɑːst] .
surpassed .
超越 .

置身于这片几乎无可比拟的美景之中，便可尽享假期。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['truːli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
It may be truly described as the Garden of England ,
它 可能 是 真的 描述 作为 这 花园 的 英格兰 ,

它或许可以名副其实地被称为"英格兰花园"。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ɪts] [siːnz] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ðəʊz] [huː]
and some of its scenes are here presented in the hope that those who
和 一些 的 它是 场景 是 这里 呈现 在 这 希望 那 那些 WHO
[ɪn'spekt] [ɪts] [bj'uːtɪz] [æz; əz] [hɪə(r)] [træn'skraɪbd] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː]
inspect its beauties as here transcribed will be induced to visit and see it
检查 它是 美女 作为 这里 转录 将要 是 诱导 到 访问 和 看 它
[fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
for themselves .
为了 他们自己 .

这里展示了它的一些场景，希望那些欣赏这里文字描述之美的人能够被吸引，亲自去参观体验。

- ['kɑːs(ə)l] , ['vɛntnər] .
Steephill Castle , Ventnor .
- 城堡 , 文特诺 .

文特诺的斯蒂普希尔城堡。

- ['kɑːs(ə)l] , ['vɛntnər] . — [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ɒv; əv] ['vɛntnər] ,
STEEPHILL CASTLE , VENTNOR . — Within a mile of Ventnor ,
- 城堡 , 文特诺 . — 之内 一个 英里 的 文特诺 ,

文特诺的斯蒂普希尔城堡——距离文特诺不到一英里，

[ænd; ənd] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] ['steɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] ['sentrəl] ['reɪlweɪ] ,
and close to the Town Station of the Isle of Wight Central Railway ,
和 关闭 到 这 镇 车站 的 这 小岛 的 怀特岛 中央 铁路 ,

靠近怀特岛中央铁路的镇站，

[ɪz] - ['kɑːs(ə)l] [wɪð] [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [graʊndz] .
**is Steephill Castle with its beautiful and extensive grounds .**
是 - 城堡 和 它是 美丽的 和 广泛的 理由 .

斯蒂普希尔城堡拥有美丽而广阔的庭院。

---

[frɒm; frəm] ['evri] [pɔɪnt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ɪz] [wel] [ɪm'baʊəd] [ɪn] [triːz] , ['əʊnli] [ðə; ði] ['taʊə(r)] ['biːɪŋ] ['vɪzəb(ə)l] .
**From every point outside the Castle is well embowered in trees , only the tower being visible .**
从 每一个 观点 外部 这 城堡 是 出色地 弓形 在 树木 , 仅有的 这 塔 存在 可见的 .

从城堡外的每个地方都能看到树木，只有城堡的塔楼露在外面。

---

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [baɪ] [ai] . - , [ˌiː es 'kjuː] .
**It was built in 1835 by I . Hambrough , Esq .**
它 曾是 建造 在 - 经过 我 . - , 先生 .

它由 I. Hambrough 先生于 1835 年建造。

---

[ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['fiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [dɪ'spleɪd] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
**The architectural features are well displayed from inside the garden .**
这 建筑 特征 是 出色地 显示 从 里面 这 花园 .

从花园内部可以很好地欣赏到建筑特色。

---

[ðə; ði] [vjuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɪz] ['veri] [faɪn] .
**The view from the tower is very fine .**
这 看法 从 这 塔 是 非常 美好的 .

从塔上看到的景色非常优美。

---

[ɪn] - [ðə; ði] ['emprəs] [ɒv; əv] ['ɒstriə] [steɪd] [hɪə(r)] ,
**In 1874 the Empress of Austria stayed here ,**
在 - 这 皇后 的 奥地利 入住 这里 ,

1874年，奥地利皇后曾在此下榻。

---

[ænd; ənd] ['hʌntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] [haʊndz] ['djʊərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['vɪzɪt] .
**and hunted with the Isle of Wight hounds during her visit .**
和 猎杀 和 这 小岛 的 怀特岛 猎犬 期间 她 访问 .

访问期间，她还与怀特岛猎犬一起狩猎。

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['mɔːgən] ['rɪtʃədz] ,
**It is occupied at the present time by Mr . and Mrs . Morgan Richards ,**
它 是 占领 在 这 展示 时间 经过 先生 . 和 太太 . 摩根 理查兹 ,

目前居住者是摩根·理查兹夫妇。

---

[ðə; ði] ['peərənts] [ɒv; əv] " [dʒɒn] ['ɒlɪvə] [hɒbz] " ( ['mɪsɪz] . ['krægi] ) , [huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['friːkwənt] ['vɪzɪtə(r)] .
**the parents of " John Oliver Hobbes " ( Mrs . Craigie ) , who is a frequent visitor .**
这 父母 的 " 约翰 奥利弗 霍布斯 " ( 太太 . 克雷吉 ) , WHO 是 一个 频繁 游客 .

“约翰·奥利弗·霍布斯”（克雷吉夫人）的父母，他经常来访。

---

- ['æbi] .
**Appuldurcombe Abbey .**
- 修道院 .

阿普尔德科姆修道院。

---

- ['æbi] . — [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [siːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜːzli] ['fæməli] ,
**APPULDURCOMBE ABBEY . — The ancient seat of the Worsley family ,**
- 修道院 . — 这 古老的 座位 的 这 沃斯利 家庭 ,

阿普尔德科姆修道院——沃斯利家族的古老宅邸

---

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [baɪ] [sɜː(r)] ['rɒbət] ['wɜːzli] .
**the present building was erected in the eighteenth century by Sir Robert Worsley .**
这 展示 建筑 曾是 竖立 在 这 第十八 世纪 经过 先生 罗伯特 沃斯利 .

现存建筑由罗伯特·沃斯利爵士于十八世纪建造。

[hɪə(r)][ðə; ði] [ˌbenɪ'dɪktɪn] [mʌŋks] [hæd; həd][ə; eɪ]['praɪəri][ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['henri] [θriː] .
**Here the Benedictine monks had a Priory in the time of Henry III .**
这里 这 本笃会 僧侣 有 一个 普赖尔 在 这 时间 的 亨利 三、 .

亨利三世时期，本笃会修士曾在此地建有一座修道院。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'zɒlvd] [baɪ] ['henri] [viː] , [sɜː(r)] ['rɪtʃəd] ['wɜːrzli] [daɪd][ɪn] - ,
**It was dissolved by Henry V , Sir Richard Worsley died in 1805 ,**
它 曾是 溶解 经过 亨利 V , 先生 理查德 沃斯利 死亡 在 - ,

该机构由亨利五世解散，理查德·沃斯利爵士于1805年去世。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['jɑːb(ə)rə] ,
**and the house became the property of the Earl of Yarborough ,**
和 这 房子 成为 这 财产 的 这 伯爵 的 亚伯勒 ,

这座房子就归亚伯勒伯爵所有了。

[huː] [hæd; həd] ['mærid] [ðə; ði] [niːs] [ænd; ənd][eə'res; 'eərəs][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
**who had married the niece and heiress of the family .**
WHO 有 已婚 这 侄女 和 女继承人 的 这 家庭 .

他娶了家族的侄女兼继承人。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]
**After being used as a school for many years , it is now occupied by**
后 存在 用过的 作为 一个 学校 为了 许多 年 , 它 是 现在 占领 经过
[ˌbenɪ'dɪktɪn] [mʌŋks] ,
**Benedictine monks ,**
本笃会 僧侣 ,

这座建筑曾用作学校多年，现在由本笃会修士居住。

[ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɑːk] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['eɪkəz] , [wɪð] [ə; eɪ] ['lɒfti] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,
**In a beautiful park of four hundred acres , with a lofty down behind it ,**
在 一个 美丽的 公园 的 四 百 英亩 , 和 一个 高远 向下 在后面 它 ,

在一个占地四百英亩的美丽公园里，背后是一片高耸的丘陵，

[ðə; ði] [haʊs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wel] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [rɪ'triːt] .
**the house appears to be a well secluded and charming retreat .**
这 房子 出现 到 是 一个 出色地 僻 和 迷人 撤退 .

这栋房子看起来是一个僻静而迷人的休憩之所。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['fʊtpɑːθ] [θruː] [ðə; ði] ['medəʊ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
**There is a public footpath through the meadow in front of the house .**
那里 是 一个 民众 人行道 通过 这 草地 在 正面 的 这 房子 .

房子前面的草地上有一条公共步道。

- [kəʊv] ,
**Steephill Cove ,**
- 海湾 ,

陡坡湾

[nɪə(r)] ['vɛntnər] .
**near Ventnor .**
靠近 文特诺 .

在文特诺附近。

- [kəʊv] ,
**STEEPHILL COVE ,**
- 海湾 ,

斯蒂普希尔湾

[nɪə(r)] ['vɛntnər] . — ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [klɪf] [pɑːθ] [frɒm; frəm] ['vɛntnər] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
**NEAR VENTNOR . — Taking the cliff path from Ventnor to the west within a**
靠近 文特诺 . — 采取 这 悬崖 小路 从 文特诺 到 这 西方 之内 一个
['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [maɪl] [ðeə(r)] ['əupənz] [aʊt] [tuː; tə] [vjuː] [ðɪs] ['prɪti] [kəʊv] .
**little more than a mile there opens out to view this pretty Cove .**
小的 更多的 比 一个 英里 那里 打开 出去 到 看法 这 漂亮的 海湾 .

文特诺附近——从文特诺向西沿着悬崖小路走一英里多一点，就能看到这个美丽的海湾。

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pentər] , [ænd; ənd] [ɪts] ['lʌvlinəs] [ɪn] [ɔːl] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['neɪtʃərz]
**It is a place for painters , and its loveliness in all varieties of Nature's**
它 是 一个 地方 为了 画家 , 和 它是 可爱 在 全部 品种 的 自然的
['meni] [muːdz] ,
**many moods ,**
许多 情绪 ,

这里是画家们的天堂，展现了大自然各种不同姿态的美丽。

---

[hæz; həz] [faʊnd] [ əd'maiərə ] .
**has found admirers .**
有 成立 仰慕者 .

已经收获了一批仰慕者。

---

[ðə; ði] ['kɔtidʒz] ['nestlɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bæŋks] , [ɪts] [pɑː'tiː] - ['kʌləd] ['gaːdnz] , [wɪð] [ɪn'kloʊzɪŋ]
**The cottages nestling under the banks , its parti - coloured gardens , with enclosing**
这 小屋 雏鸟 在下面 这 银行 , 它是 派对 - 有色 花园 , 和 封闭
['peb(ə)l] [wɔːlz] ,
**pebble walls ,**
卵石 墙壁 ,

依偎在河岸下的小屋，五彩缤纷的花园，以及用鹅卵石砌成的围墙，

---

[ɪts] [boʊts] [ænd; ənd] [kræb] - [pɒts] , [wɪð] [ðə; ði] ['dɪstənt] [klɪfs] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,
**its boats and crab - pots , with the distant cliffs in succession ,**
它是 船 和 螃蟹 - 锅 , 和 这 遥远 悬崖 在 演替 ,

它的船只和蟹笼，以及远处一连串的悬崖峭壁，

---

[ɔːl] [kəm'baɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [straɪks] [ðə; ði] [bɪ'həʊldə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv] [ɪts]
**all combine in a composition that strikes the beholder with a conviction of its**
全部 结合 在 一个 作品 那 罢工 这 旁观者 和 一个 定罪 的 它是
['bjuːti] .
**beauty .**
美丽 .

所有这些元素融合在一起，构成了一幅令人叹为观止的画面，其美感深深打动了观者。

---

['ʃæŋklɪn] [ˌesplə'neɪd] ,
**Shanklin Esplanade ,**
尚克林 滨海大道 ,

尚克林滨海大道

---

[frɒm; frəm] ['raɪlˌstoʊn] .
**from Rylstone .**
从 赖尔斯通 .

来自赖尔斯通。

---

['ʃæŋklɪn] [ˌesplə'neɪd] , [frɒm; frəm] ['raɪlˌstoʊn] . — [ðɪs] ['feɪvərɪt] [vjuː] , [wɪtʃ] [ʃəʊ] ['nɪəli]
**SHANKLIN ESPLANADE , FROM RYLSTONE . — This favourite view , which shews nearly**
尚克林 滨海大道 , 从 莱尔斯通 . — 这 最喜欢的 看法 , 哪个 展示 几乎
[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['ʃæŋklɪn] [pɪə(r)] ,
**the whole of Shanklin Pier ,**
这 所有的 的 尚克林 码头 ,

从赖尔斯通眺望尚克林滨海大道——这是最受欢迎的观景点，几乎可以俯瞰整个尚克林码头。

['ɔːlsəʊ] [ɪnk'luːdz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði]['kʌlvə(r)] [klɪf] .
**also includes in the distance the Culver Cliff .**
还 包括 在 这 距离 这 卡尔弗 悬崖 .

远处还能看到卡尔弗悬崖。

---

['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv]['raɪlˌstoʊn] , [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪn] ,
**Taken from the Garden of Rylstone , overlooking the foot of the Chine ,**
已采取 从 这 花园 的 赖尔斯通 , 俯瞰 这 脚 的 这 中国 ,

摄于赖尔斯通花园，俯瞰着奇恩山脚，

---

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ə; eɪ][məʊst] [ə'træktɪv] [siːn] .
**it forms a most attractive scene .**
它 表格 一个 最多 吸引人的 场景 .

它构成了一幅非常迷人的景象。

---

[ðə; ði] [klɪf] ['pɑːθweɪ] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði]['waɪndɪŋ] [rəʊd][ænd; ənd] [brɔːd] [ˌesplə'neɪd] ,
**The cliff pathway on the green to the right , the winding road and broad esplanade ,**
这 悬崖 路径 在 这 绿色的 到 这 正确的 , 这 绕线 路 和 广阔 滨海大道 ,

右侧绿地上的悬崖小径、蜿蜒的道路和宽阔的滨海大道，

---

[wɪð] [ðə; ði][waɪd] [ɪk'spæns][ɒv; əv][sændz] , ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] ['ʃæŋklɪn] [frʌnt] .
**with the wide expanse of sands , furnish a characteristic view of the principal features of Shanklin front .**
和 这 宽的 广阔 的 沙子 , 提供 一个 特征 看法 的 这 主要的 特征 的 尚克林 正面 .

广阔的沙地为尚克林前线的主要特征提供了独特的景观。

---

[ðə; ði]['lev(ə)l][sændz] [fɔːm] [ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['beɪðɪŋ] - [graʊnd] [wen] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [siː] .
**The level sands form a safe and pleasant bathing - ground when covered by the sea .**
这 等级 沙子 形式 一个 安全的 和 令人愉快的 洗澡 - 地面 什么时候 涵盖 经过 这 海 .

平坦的沙滩被海水淹没后，便形成了一个安全舒适的游泳场所。

---

['bəʊtɪŋ] [tuː] [ɪz]['pɒpjələ(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [beɪz] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] .
**Boating too is popular , it being within easy reach of beautiful bays in the direction of Luccombe .**
划船 也 是 受欢迎的 , 它 存在 之内 简单的 抵达 的 美丽的 海湾 在 这 方向 的 卢科姆 .

划船也很受欢迎，因为从这里可以轻松前往卢科姆方向的美丽海湾。

---

['geɪtweɪ] ,
**Gateway ,**
网关 ,

网关，

---

['kærɪsbrʊk] ['kɑːs(ə)l] .
**Carisbrooke Castle .**
卡里斯布鲁克 城堡 .

卡里斯布鲁克城堡。

['geɪtweɪ] , ['kærɪsbrʊk] ['kɑːs(ə)l] . — [ðɪs] ['nəʊb(ə)l] ['geɪtweɪ] ['taʊə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [baɪ]
**GATEWAY , CARISBROOKE CASTLE . — This noble gateway tower was erected by**
网关 , 卡里斯布鲁克 城堡 . — 这 高贵 网关 塔 曾是 竖立 经过
['æntəni] ['wʊd,vɪl] , [lɔːd] [skeɪlz] ,
**Anthony Woodville , Lord Scales ,**
安东尼 伍德维尔 , 主 秤 ,

卡里斯布鲁克城堡大门——这座雄伟的大门塔由斯凯尔斯勋爵安东尼·伍德维尔建造。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [ɪn] [gʊd] [,prezə'veɪʃ(ə)n] .
**in the year 1464 , and is still in good preservation .**
在 这 年 - , 和 是 仍然 在 好的 保存 .

建于 1464 年，至今保存完好。

[ðə; ði]['aʊtə(r)] ['geɪtweɪ] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
**The outer gateway was erected in the time of Queen Elizabeth ,**
这 外 网关 曾是 竖立 在 这 时间 的 女王 伊丽莎白 ,

外城门建于伊丽莎白女王时期。

[wen] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊndz] [ɪn'kləʊzd] [wɒz; wəz] [meɪd] .
**when a great extension of the grounds enclosed was made .**
什么时候 一个 伟大的 扩大 的 这 理由 内 曾是 制成 .

当围合的场地进行了大规模扩建时。

" [ðə; ði] ['bætld] ['taʊəz] , [ðə; ði] ['dʌndʒən] [kiːp] ,
**" The battled towers , the dungeon keep ,**
" 这 战斗 塔楼 , 这 地牢 保持 ,

"饱经战火的塔楼，地牢要塞，

[ðə; ði] [luːp] - [həʊl] [ greit ] [weə(r)] ['kæptɪvz] [wiːp] ,
**The loop - hole grates where captives weep ,**
这 环形 - 洞 格栅 在哪里 俘虏 哭泣 ,

漏洞刺破了囚徒的喉咙，让他们哭泣。

[ðə; ði] ['flæŋkɪŋ] [wɔːlz] [ðæt] [raʊnd] [,aɪ 'tiː] [swiːp]
**The flanking walls that round it sweep**
这 侧翼 墙壁 那 圆形的 它 扫

环绕它的两侧墙壁呈弧形延伸。

[ɪn] ['jeləʊ] ['lʌstə(r)] [ʃɒn] .
**In yellow lustre shone .**
在 黄色的 光泽 闪耀 .

闪耀着黄色的光泽。

" ( [skɒt] ) .
**" ( Scott ) .**
" ( 斯科特 ) .

（斯科特）

[ðə; ði][əʊld] ['mæsɪv] [dɔːz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'muːvd] ['riːs(ə)ntli][ænd; ənd] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ə; eɪ] ['laɪtə(r)]
**The old massive doors have been removed recently and replaced by a lighter**
这 老的 大量的 门 有 到过 已移除 最近 和 替换 经过 一个 打火机
['strʌktʃə(r)] .
**structure .**
结构 .

最近，原先厚重的旧大门已被拆除，取而代之的是更轻便的新大门。

['ɑːzbɔːrn] [haʊs] ['terəs] .
**Osborne House Terrace .**
奥斯本 房子 阳台 .

奥斯本府露台。

['ɑːzbɔːrn] [haʊs] . — [ðɪs] [vjuː] [ɒv; əv] ['ɑːzbɔːrn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [lɔːn] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˌpɪktʃə'resk] ,
**OSBORNE HOUSE . — This view of Osborne from the south lawn is the most picturesque ,**
奥斯本 房子 . — 这 看法 的 奥斯本 从 这 南 草地 是 这 最多 如画 ,

奥斯本庄园——从南草坪看到的奥斯本庄园景色最为优美。

---

[ænd; ənd] [gɪvz] [ðə; ði] [leɪt] [kwiːnz] [ə'pɑːtmənts] ['stændɪŋ] [aʊt][ɪn][bəʊld] [rɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .
**and gives the late Queen's apartments standing out in bold relief in the centre of the picture .**
和 给予 这 晚的 女王大学 公寓 常设 出去 在 大胆的 宽慰 在 这 中心 的 这 图片 .

并将已故女王的公寓以醒目的方式突出在画面中心。

---

[ðə; ði] ['terəsɪz] [bɪ'ləʊ] [ə'dɔːn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
**The terraces below adorn the building ,**
这 露台 以下 装饰 这 建筑 ,

下方的露台为建筑增添了美感。

---

[ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊzəri] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek-][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːn] [ɪz] [geɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv]['kʌlə(r)][ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒuːn] .
**and the rosary which extends on the right to the lawn is gay with a blaze of colour in the month of June .**
和 这 念珠 哪个 扩展 在 这 正确的 到 这 草地 是 同性恋 和 一个 火焰 的 颜色 在 这 月 的 六月 .

而延伸到右侧草坪上的念珠，在六月里则色彩斑斓，生机勃勃。

---

[naʊ] [ðæt] ['ɑːzbɔːrn] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['neɪv(ə)l] ['kɒlɪdʒ] ,
**Now that Osborne has been made into a Naval College ,**
现在 那 奥斯本 有 到过 制成 进入 一个 海军 大学 ,

既然奥斯本学院已经改建为海军学院，

---

[ðə; ði] [graʊndz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpən][tuː; tə] ['vɪzɪtəz] [ɒn] ['fraidiz] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
**the grounds are open to visitors on Fridays in the winter ,**
这 理由 是 打开 到 访客 在 星期五 在 这 冬天 ,

冬季，园区在周五对游客开放。

---

[ænd; ənd][ɒn] ['tjuːzdeɪz] [ænd; ənd] ['fraidiz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] ;
**and on Tuesdays and Fridays in the summer season ;**
和 在 星期二 和 星期五 在 这 夏天 季节 ;

夏季的每周二和周五也营业；

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['meni] [θ'aʊzəndz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] .
**it is visited by many thousands during the year .**
它 是 到访 经过 许多 数千 期间 这 年 .

每年都有成千上万的人前来参观。

---

[ðə; ði][pɒnd] , ['bɑːnˌtʃɜːrtʃ] .
**The Pond , Bonchurch .**
这 池塘 , 邦彻奇 .

邦彻奇的池塘。

---

[ðə; ði] [pɒnd] ,
**THE POND ,**
这 池塘 ,

池塘

['bɑːnˌtʃɜːrtʃ] . — [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃəʊ] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] [nəʊn] [θruː'aʊt]
**BONCHURCH . — One of the show places of the Isle of Wight known throughout**
邦彻奇 . — 一 的 这 展示 地方 的 这 小岛 的 怀特岛 已知 自始至终
[ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] [ðə; ði] ['lʌvli] ['pɪktʃəz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
**the world by the lovely pictures that have been made of it .**
这 世界 经过 这 迷人的 图片 那 有 到过 制成 的 它 .

邦彻奇——怀特岛上的著名景点之一，因其拍摄的美丽照片而闻名于世。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['leɪtli] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ˌdɪsrɪ'pjuːt] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ɪts]
**It has lately fallen into disrepute by the destruction of some of its**
它 有 最近 倒下 进入 名誉受损 经过 这 破坏 的 一些 的 它是
['bjuːtɪf(ə)l] [triːz] ,
**beautiful trees ,**
美丽的 树木 ,

最近，由于一些美丽的树木遭到破坏，它的名声大噪。

[bʌt; bət] [mɔː(r)] ['speʃəli] [baɪ] [ðə; ði] ['liːkɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] [wɪtʃ] [left] [ˌaɪ 'tiː] ['stæɡnənt] , ['dɜːti] ,
**but more specially by the leakage of the pond which left it stagnant , dirty ,**
但 更多的 特别 经过 这 泄漏 的 这 池塘 哪个 左边 它 停滞不前 , 肮脏的 ,
[ænd; ənd] ['pɑːtli] [draɪ] .
**and partly dry .**
和 部分 干燥 .

但更严重的是池塘的渗漏，导致池塘水质停滞、污浊，并且部分干涸。

[ðɪs] [hæz; həz] [naʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] [biːn] ['remədid] ,
**This has now to a large extent been remedied ,**
这 有 现在 到 一个 大的 程度 到过 已补救 ,

这种情况现在已在很大程度上得到改善。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pɒnd] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'sjuːmz] [ɪts] ['fɔːmə(r)] ['æspekt] ,
**and the pond once more assumes its former aspect ,**
和 这 池塘 一次 更多的 假设 它是 以前的 方面 ,

池塘又恢复了往日的模样。

['ɡɪvɪŋ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn] [ɪts] ['sɜːfɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lʌvli] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fəʊliɪdʒ] [wɪð] [wɪtʃ]
**giving reflection in its surface to the lovely forms of beautiful foliage with which**
给予 反射 在 它是 表面 到 这 迷人的 表格 的 美丽的 叶子 和 哪个
[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌəʊvə'hʌŋ] .
**it is overhung .**
它 是 悬垂 .

水面倒映着覆盖其上的优美树叶的优美形态。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [wʌn] [maɪl] [frɒm; frəm] ['vɛntnər] .
**The village is one mile from Ventnor .**
这 村庄 是 一 英里 从 文特诺 .

该村庄距离文特诺一英里。

[ˌes 'tiː] . ['kæθərɪnz] ['laɪthaʊs] .
**St . Catherine's Lighthouse .**
英石 . 凯瑟琳的 灯塔 .

圣凯瑟琳灯塔。

[ˌes 'tiː] .
**ST .**
英石 .

英石。

['kæθərɪnz] ['laɪthaʊs] . — ['fɔːməli] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] [stʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [daʊnz] ,
**CATHERINE'S LIGHTHOUSE . — Formerly the Lighthouse stood upon the Downs ,**
凯瑟琳的 灯塔 . — 以前 这 灯塔 站立 之上 这 唐斯 ,

凯瑟琳灯塔——这座灯塔以前矗立在丘陵地带，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv] [siː] [mɪsts] ['djʊərɪŋ] ['sɜːt(ə)n] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [wɪtʃ]

**but the prevalence of sea mists during certain portions of the year which**

但 这 患病率 的 海 薄雾 期间 肯定 部分 的 这 年 哪个

[əb'skjuəd] [ðə; ði] [lait] ,

**obscured the light ,**

模糊不清 这 光 ,

但一年中某些时段海雾弥漫，遮蔽了光线。

---

[æt; ət] [lɑːst] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['bɪldɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['mɑːdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

**at last led to the erection of the present building near the margin of the**

在 最后的 引领 到 这 勃起 的 这 展示 建筑 靠近 这 利润 的 这

[siː] .

**sea .**

海 .

最终促成了现在这座位于海边的建筑的建造。

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] [laɪts] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,

**It is one of the most powerful lights in the world ,**

它 是 一 的 这 最多 强大的 灯 在 这 世界 ,

它是世界上最强大的光源之一。

---

['sendɪŋ] [ɪts] [reɪz] [fɑː(r)] [aʊt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [lænd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ ri'vɔlv, -'vɔːlv ] .

**sending its rays far out over the sea and land as it revolves .**

发送 它是 射线 远的 出去 超过 这 海 和 土地 作为 它 旋转 .

它旋转时，会将光线远远地照射到海洋和陆地上。

---

[wen] [ðə; ði] [siː] [mɪsts] [ə'raɪz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fɒghɔːn] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [hɜːd]

**When the sea mists arise it has a powerful foghorn which can be heard**

什么时候 这 海 薄雾 出现 它 有 一个 强大的 雾号 哪个 能 是 听到

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz] .

**for many miles .**

为了 许多 英里 .

当海雾升起时，它会发出响亮的雾号声，数英里外都能听到。

---

[kləʊz] [baɪ] [ɪz] [ðə; ði] [riːf] [æt; ət] - , [ɒn] [wɪtʃ] ['meni] [ə; eɪ] ['gælənt] [ʃɪp] [hæz; həz] [biːn]

**Close by is the reef at Rockenend , on which many a gallant ship has been**

关闭 经过 是 这 礁 在 - , 在 哪个 许多 一个 英勇 船 有 到过

['brəʊkən] [ʌp] .

**broken up .**

破碎的 向上 .

附近就是罗肯恩德礁，许多英勇的船只都在那里解体。

---

- ['pleʒə(r)] ['gaːdnz] ,

**Ferncliffe Pleasure Gardens ,**

- 乐趣 花园 ,

芬克利夫游乐园

---

['sændˌaʊn] .

**Sandown .**

桑当 .

桑当。

---

- ['pleʒə(r)] ['gaːdnz] , ['sænd,aʊn] . — [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [graʊndz] [hæv; həv] ['leɪtli] [biːn]

**FERNCLIFFE PLEASURE GARDENS , SANDOWN . — These beautiful grounds have lately been**

- 乐趣 花园 , 桑当 . — 这些 美丽的 理由 有 最近 到过

[ə'kwaɪəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪndɪkət] [ɒv; əv] ['liːdɪŋ] ['rezɪdənts] ,

**acquired by a syndicate of leading residents ,**

获得 经过 一个 辛迪加 的 领导 居民 ,

桑当的费恩克利夫游乐园——这片美丽的园林最近被一群当地知名人士组成的财团收购了。

[wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ʌltɪmət] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taʊn] .
**with the view of their ultimate acquisition for the town .**
和 这 看法 的 他们的 最终的 获得 为了 这 镇 .

最终目的是为了给这座城镇带来利益。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'freʃmənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gaːdnz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] ['wʊdɪd] ,
**The house is available for refreshments , and the Gardens , which are well wooded ,**
这 房子 是 可用的 为了 茶点 , 和 这 花园 , 哪个 是 出色地 树木繁茂的 ,

屋内可提供茶点，花园绿树成荫，

[ɑː(r); ə(r)] ['plez(ə)nt] [tuː; tə]['ræmb(ə)l][ɪn] .
**are pleasant to ramble in .**
是 令人愉快的 到 漫谈 在 .

非常适合漫步。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] [ nuk ] [ænd; ənd] [siːts] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [beɪ] [ɪn] ['sevrəl] [də'rekʃ(ə)nz] .
**There are little nooks and seats overlooking the bay in several directions .**
那里 是 小的 角落 和 座位 俯瞰 这 湾 在 一些 方向 .

从各个方向都可以看到海湾的角落和座位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] ['pruːvɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'trækʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
**It is already proving a great attraction to the town .**
它 是 已经 证明 一个 伟大的 景点 到 这 镇 .

它已经成为该镇的一大亮点。

[ðə; ði] ['niːd(ə)lz] .
**The Needles .**
这 针头 .

针。

[ðə; ði] ['niːd(ə)lz] . — [wen] ['wɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [daʊnz] [frɒm; frəm] ['freʃwɔːtə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['niːd(ə)lz] ,
**THE NEEDLES . — When walking on the Downs from freshwater to the Needles ,**
这 针 . — 什么时候 步行 在 这 唐斯 从 淡水 到 这 针头 ,

针峰——从淡水区沿着丘陵走到针峰时，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [baɪ][ðə; ði] ['mɪlətri] [fens] , [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['niːd(ə)lz] ['kɒmz] ['sʌd(ə)nli] ['ɪntuː] [vjuː] ,
**following the path by the military fence , this picture of the Needles comes suddenly into view ,**
下列的 这 小路 经过 这 军队 栅栏 , 这 图片 的 这 针头 来 突然 进入 看法 ,

沿着军用围栏旁的小路走，突然间，针岩的景色就映入眼帘了。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'presɪv] [saɪt] .
**and is a very impressive sight .**
和 是 一个 非常 感人的 视线 .

景象非常壮观。

[ðə; ði] ['niːd(ə)lz] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [stæks] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [tʃɔːk] , [wɪð] [flɪnts] ,
**The Needles themselves are stacks of upper chalk , with flints ,**
这 针头 他们自己 是 堆栈 的 上 粉笔 , 和 燧石 ,

针岩本身是由上层白垩岩堆积而成，其中夹杂着燧石。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .
**and are the remains of an extension of the chalk .**
和 是 这 遗迹 的 一个 扩大 的 这 粉笔 .

它们是白垩岩层延伸部分的遗迹。

[ðə; ði] [klɪfs] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,
**The cliffs here are about four hundred feet in height ,**
这 悬崖 这里 是 关于 四 百 脚 在 高度 ,

这里的悬崖大约有四百英尺高。

---

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðeə(r)] [beɪs] [ðə; ði] [siː] [breɪks] ['friːkwəntli] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sɜːf] [laɪn] [ɒn] [ðə; ði] [stiːp]
**and at their base the sea breaks frequently in a long surf line on the steep**
和 在 他们的 根据 这 海 休息 频繁地 在 一个 长的 冲浪 线 在 这 陡

['ʃɪŋgli] [ʃɔː(r)] .
**shingly shore .**
碎石 支撑 .

在它们的底部，海水经常在陡峭的砾石海岸上形成长长的浪线。

---

[ɪn] [kɑːm] ['weðə(r)] ['vɪzɪtəz] [ɪn'geɪdʒ] ['bəʊtmən] [æt; ət] [tɑːtlənd] [ænd; ənd] ['æləm] [beɪz] [tuː; tə] [teɪk]
**In calm weather visitors engage boatmen at Totland and Alum Bays to take**
在 冷静的 天气 访客 从事 船夫 在 托特兰 和 明矾 海湾 到 拿

[ðem; ðəm] [ɪn] [bəʊts] [θruː] [ðə; ði] ['niːd(ə)lz] [ænd; ənd] [lænd] [ðem; ðəm] [ɪn] - [beɪ] .
**them in boats through the Needles and land them in Scratchels Bay .**
他们 在 船 通过 这 针头 和 土地 他们 在 - 湾 .

天气平静时，游客可以在托特兰湾和阿勒姆湾雇佣船夫，乘船穿过针岩，在斯克拉切尔斯湾登陆。

---

['ʃæŋklɪn] [əʊld] ['vɪlɪdʒ] .
**Shanklin Old Village .**
尚克林 老的 村庄 .

尚克林老村。

---

['ʃæŋklɪn] [əʊld] ['vɪlɪdʒ] . — [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['tʃɑːmɪŋ] [əʊld] - [wɜːld] ['pɪktʃəz] , [wɪtʃ]
**SHANKLIN OLD VILLAGE . — One of the most charming old - world pictures , which**
尚克林 老的 村庄 . — 一 的 这 最多 迷人 老的 - 世界 图片 , 哪个

[stɪl] [rɪ'teɪnz] [ɪts] ['rʌstɪk] [sɪm'plɪsəti] .
**still retains its rustic simplicity .**
仍然 保留 它是 乡村 简单 .

尚克林老村——这是最迷人的旧世界风貌之一，至今仍保留着其质朴的风格。

---

[ 'mʌlti,tjuːd, -,tuːd ] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ['jɪəli] ['vɪzɪt] [ðɪs] ['relɪk] [ɒv; əv]
**Multitudes of visitors from all parts of the world yearly visit this relic of**
众多 的 访客 从 全部 部分 的 这 世界 每年 访问 这 遗迹 的

[əʊld] ['ʃæŋklɪn] .
**Old Shanklin .**
老的 尚克林 .

每年都有来自世界各地的众多游客参观这座古老的尚克林遗址。

---

['prɪti] [θætʃt] ['kɒtidʒz] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,
**Pretty thatched cottages can be seen in many parts of the Island ,**
漂亮的 茅草屋顶 小屋 能 是 已见 在 许多 部分 的 这 岛 ,

岛上很多地方都能看到漂亮的茅草屋。

---

[bʌt; bət] ['nəʊweə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [θriː] ['dɪfrənt] [staɪlz] [ɒv; əv]
**but nowhere is there such a combination , there being three different styles of**
但 无处 是 那里 这样的 一个 组合 , 那里 存在 三 不同的 风格 的

[ruːf] [ɪn] [θætʃ] ,
**roof in thatch ,**
屋顶 在 苫 ,

但这种组合并不存在，因为茅草屋顶有三种不同的风格。

---

[ðə; ði] ['setɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [triːz] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
**the setting in a background of trees completing the illusion of the country .**
这 环境 在 一个 背景 的 树木 完成 这 错觉 的 这 国家 .

以树木为背景，营造出乡村的氛围。

[ɪn][ðə; ði]['æŋg(ə)l] [weə(r)] [ðə; ði] ['fɪgəz] [stænd][ɪz][ðə; ði]['rʌstɪk]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒn] [wɪtʃ] [hæŋz] [ðə; ði]
**In the angle where the figures stand is the rustic fountain on which hangs the**
在 这 角度 在哪里 这 数据 站立 是 这 乡村 喷泉 在 哪个 悬挂 这

[ʃiːld] [wɪð] [ðə; ði] [vɜːs] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['pəʊɪt] ['lɒŋ,feləʊ] [wen] ['steɪ,ɪŋ] [æt; ət] [hɔljɝz] [həʊ'tel]
**shield with the verse written by the poet Longfellow when staying at Hollier's Hotel**
盾 和 这 诗 书面 经过 这 诗人 朗费罗 什么时候 入住 在 霍利尔 酒店

,
**,**
,

在人物站立的角度，可以看到一座古朴的喷泉，喷泉上悬挂着一面盾牌，上面刻着诗人朗费罗在霍利尔酒店下榻时所写的诗句。

['ʃæŋklɪn] , [ɪn] - .
**Shanklin , in 1869 .**
尚克林 , 在 - .

尚克林，1869 年。

" [əʊ]['trævələ(r)] , [steɪ] [ðaɪ] ['wɪəri] [fiːt] ,
**" O traveller , stay thy weary feet ,**
" 哦 游客 , 停留 你的 厌倦 脚 ,

“旅人啊，请停下你疲惫的脚步，

[drɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [kuːl] [ænd; ənd] [swiːt] ,
**Drink of this fountain cool and sweet ,**
喝 的 这 喷泉 凉爽的 和 甜的 ,

喝一口这清凉甘甜的泉水，

[,aɪ 'tiː] [fləʊz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)][ðə; ði] [seɪm] :
**It flows for rich and poor the same :**
它 流量 为了 富有的 和 贫穷的 这 相同的 :

无论贫富，流向都一样：

[ðen] [gəʊ] [ðaɪ] [wei] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [stɪl]
**Then go thy way , remembering still**
然后 去 你的 方式 , 记住 仍然

然后走你的路，但要记住……

[ðə; ði] ['weɪsaɪd] [wel] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [hɪl] ,
**The wayside well beneath the hill ,**
这 路边 出色地 下面 这 爬坡道 ,

山脚下的路边井

[ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] .
**The cup of water in His name .**
这 杯子 的 水 在 他的 姓名 .

奉祂的名斟满一杯水。

" [stəʊn] [brɪdʒ] [ɪn]
**" Stone Bridge in**
" 石头 桥 在

“石桥

['ʃæŋklɪn] [tʃaɪn] .
**Shanklin Chine .**
尚克林 中国 .

尚克林海峡。

[stəʊn] [brɪdʒ] [ɪn] ['ʃæŋklɪn] [tʃaɪn] . — [ə'baʊt] [hɑːf] - [wei] [θruː] [ðə; ði] [tʃaɪn] [ðə; ði] [rə'viːn] [ɪz]
**STONE BRIDGE IN SHANKLIN CHINE . — About half - way through the Chine the ravine is**
石头 桥 在 尚克林 中国 . — 关于 一半 - 方式 通过 这 中国 这 峡谷 是
[spænd] [baɪ][æn; ən] [ɑːtʃt] [stəʊn] [brɪdʒ] [wɪtʃ] ,
**spanned by an arched Stone Bridge which ,**
跨越 经过 一个 拱形 石头 桥 哪个 ,

尚克林峡谷的石桥——峡谷大约过半时，有一座拱形石桥横跨峡谷。

[ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [stiːp] [bæŋks] [wɪð] [triːz] [ænd; ənd] [fɜːrnz] , [meɪks] [ə; eɪ] [faɪn] [pɪk'tɔːriəl]
**in conjunction with the steep banks with trees and ferns , makes a fine pictorial**
在 连词 和 这 陡 银行 和 树木 和 蕨类植物 , 制作 一个 美好的 画报
[ɪ'fekt] .
**effect .**
影响 .

与长满树木和蕨类的陡峭河岸相映成趣，构成了一幅美丽的画卷。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] ,
**Many of the trees are a great height ,**
许多 的 这 树木 是 一个 伟大的 高度 ,

许多树木都很高，

['hævɪŋ] [biːn] [drɔːn] [ʌp] [ɪn] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [lait] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klɪfs] ,
**having been drawn up in seeking the light above the cliffs ,**
拥有 到过 绘制 向上 在 寻求 这 光 多于 这 悬崖 ,

被吸引到悬崖上方寻找光明，

[wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] .
**which in this place are a considerable height .**
哪个 在 这 地方 是 一个 大量 高度 .

就这里而言，它们的高度相当可观。

[ðə; ði] [striːm] [fləʊz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['tʃæn(ə)l] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] .
**The stream flows along the narrow channel under the bridge .**
这 溪流 流量 沿着 这 狭窄的 渠道 在下面 这 桥 .

溪流沿着桥下的狭窄河道流淌。

[tʃaɪn] ['hɒləʊ] , ['ʃæŋklɪn] .
**Chine Hollow , Shanklin .**
中国 空洞的 , 尚克林 .

尚克林，奇恩霍洛。

[tʃaɪn] ['hɒləʊ] , ['ʃæŋklɪn] . — [ðɪs] ['tʃɑːmɪŋ] [leɪn] [liːdz] [frɒm; frəm] ['ʃæŋklɪn] [tʃaɪn] [də'rekt]
**CHINE HOLLOW , SHANKLIN . — This charming lane leads from Shanklin Chine direct**
中国 空洞的 , 尚克林 . — 这 迷人 车道 线索 从 尚克林 中国 直接的
[tuː; tə][ðə; ði] ['lændslɪp] .
**to the Landslip .**
到 这 塌方 .

尚克林峡谷——这条迷人的小路从尚克林峡谷直通滑坡。

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [tuː] ['mɪnɪts] - [wɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]
**Close to the head of the Chine and within two minutes ' walk of the Old**
关闭 到 这 头 的 这 中国 和 之内 二 分钟 - 走 的 这 老的
['vɪlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʃeɪdi] [rɪ'triːt] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [deɪ] .
**Village it forms a beautiful shady retreat on a summer day .**
村庄 它 表格 一个 美丽的 阴凉 撤退 在 一个 夏天 天 .

它靠近奇内河源头，距离老村步行仅两分钟路程，是夏日里一处美丽的荫凉休憩之所。

[ðə; ði] [stiːp] [bæŋks][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [braɪt] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['sændrɒk] [bedz] ,
**The steep banks are of bright red and yellow sandrock beds ,**
这 陡 银行 是 的 明亮的 红色的 和 黄色的 砂岩 床 ,

陡峭的河岸由鲜红色和黄色的砂岩层构成。

[aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [triːz] [hæv; həv] [grəʊn] [ænd; ənd] ['vɜːd(ə)nt] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ]
**out of which trees have grown and verdant vegetation has found a**
出去 的 哪个 树木 有 生长 和 葱茏 植被 有 成立 一个
['fʊtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [həʊl] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['neɪtʃərz] ['mænt(ə)l] [ɒv; əv] ['bjuːti] .
**footing until the whole is covered with Nature's mantle of beauty .**
立足点 直到 这 所有的 是 涵盖 和 自然的 地幔 的 美丽 .

树木从中生长出来，茂盛的植被也扎根生长，最终整个地区都被大自然的美丽所覆盖。

[ðə; ði] [vjuː] [ɪz] ['teɪkən] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lændslɪp] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [tʃaɪn] ,
**The view is taken coming from the Landslip and looking towards the Chine ,**
这 看法 是 已采取 未来 从 这 塌方 和 寻找 向 这 中国 ,
[əʊld] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [taʊn] .
**Old Village , and town .**
老的 村庄 , 和 镇 .

这是从滑坡处向中国、老村和城镇方向拍摄的景色。

[vjuː] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['ʃæŋklɪn] [tʃaɪn] .
**View Across the Foot of Shanklin Chine .**
看法 穿过 这 脚 的 尚克林 中国 .

眺望尚克林海峡脚下。

[vjuː] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['ʃæŋklɪn] [tʃaɪn] . — [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɪti]
**VIEW ACROSS THE FOOT OF SHANKLIN CHINE . — From the shelter of a pretty**
看法 穿过 这 脚 的 尚克林 中国 . — 从 这 庇护所 的 一个 漂亮的
[nʊk] [ɪn] [wɪtʃ] [siːts] [ɑː(r); ə(r)] [prə'vaɪdɪd] ,
**nook in which seats are provided ,**
角落 在 哪个 座位 是 假如 ,

从尚克林山脚眺望——在一个设有座椅的漂亮角落里，

['ʃæŋklɪn] [sændz] [ænd; ənd] [klɪfs] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːti] .
**Shanklin sands and cliffs appear in all their exquisite beauty .**
尚克林 沙子 和 悬崖 出现 在 全部 他们的 精美的 美丽 .

尚克林沙滩和悬崖展现出其绝美的景色。

[ə; eɪ] [waɪd] [stretʃ] [ɒv; əv] [sænd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪn] [klɪfs]
**A wide stretch of sand from the foot of the Chine to the fine cliffs**
一个 宽的 拉紧 的 沙 从 这 脚 的 这 中国 到 这 美好的 悬崖
[ɒv; əv] ['ləʊə(r)] ['griːnsænd] [sə'plaɪz] [ə; eɪ] ['pleɪgraʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ 'mʌlti,tjuːd, -,tuːd ] [ɒv; əv] ['hæpi]
**of lower Greensand supplies a playground for multitudes of happy**
的 降低 绿砂 补给品 一个 操场 为了 众多 的 快乐的
['tʃɪldrən] .
**children .**
孩子们 .

从奇恩山脚到下格林桑德的精美悬崖，一片广阔的沙滩为无数快乐的孩子们提供了一个游乐场。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [klɪf] [ɪz] [ə; eɪ] ['hæpi] ['kæmpɪŋ] - [graʊnd] , [ɪn] [wɪtʃ] ['njuːmərəs] [tents] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [ʌp]
**Under the cliff is a happy camping - ground , in which numerous tents are put up**
在下面 这 悬崖 是 一个 快乐的 野营 - 地面 , 在 哪个 很多的 帐篷 是 放 向上
[ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] .
**in the season .**
在 这 季节 .

悬崖下是一个令人愉悦的露营地，旺季时会搭起许多帐篷。

[ðə; ði] ['fɪʃərmənz] ['kɒtɪdʒ] , [wɪð] [ɪts] [rʌf] [stəʊn] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːf] [ɒv; əv] [θætʃ] ,
**The fisherman's cottage , with its rough stone walls and roof of thatch ,**
这 渔民的 小屋 , 和 它是 粗糙的 石头 墙壁 和 屋顶 的 苫 ,

渔夫的小屋，有着粗糙的石头墙壁和茅草屋顶，

[fɔːmz] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['sʌbdʒɪkt] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] .
**forms a pleasing subject in many a picture .**
表格 一个 令人愉悦 主题 在 许多 一个 图片 .

在许多照片中，它都是一个令人愉悦的主题。

[hɑːf] - [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪf] [ɑː(r); ə(r)] [steps] ['liːdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['æpli] [klɪf] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

**Half - way to the cliff are steps leading up to Appley Cliff into the village ,**

一半 - 方式 到 这 悬崖 是 步骤 领导 向上 到 阿普利 悬崖 进入 这 村庄 ,

走到悬崖一半的时候，有台阶通往阿普利悬崖，那里可以进入村庄。

[ɔː(r)][ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['lændslɪp] .

**or on to the Landslip .**

或者 在 到 这 塌方 .

或者继续向滑坡方向发展。

['ʃæŋklɪn] [tʃaɪn] .

**Shanklin Chine .**

尚克林 中国 .

尚克林海峡。

['ʃæŋklɪn] [tʃaɪn] . — [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['sɪlvən] ['lʌvlinəs] [bɪ'jɒnd] [dɪ'skrɪpʃn] .

**SHANKLIN CHINE . — A scene of sylvan loveliness beyond description .**

尚克林 中国 . — 一个 场景 的 森林 可爱 超过 描述 .

尚克林山庄——风景秀丽，美不胜收。

['waɪndɪŋ] [pɑːðz] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt][wʌn] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] , [θruː]

**Winding paths extending from the shore for about one hundred yards , through**

绕线 路径 扩展 从 这 支撑 为了 关于 一 百 码 , 通过

[wʌn] [kən'tɪnjuəs] ['baʊə(r)][ɒv; əv] ['bjuːti] ,

**one continuous bower of beauty ,**

一 连续的 凉亭 的 美丽 ,

蜿蜒的小路从岸边延伸约一百码，穿过一片连绵不断的优美绿洲，

[brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hed] [weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wet] ['siːz(ə)n] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][kæ'skeɪd] .

**bring you to the head where in the wet season there is a cascade .**

带来 你 到 这 头 在哪里 在 这 湿的 季节 那里 是 一个 级联 .

带你到山顶，雨季时那里会形成瀑布。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ðə; ði][bæŋks][ɑː(r); ə(r)][wʌn] [mæs] [ɒv; əv] [fɜːrnz] [ænd; ənd]['fəʊliɪdʒ][ɒv; əv] ['veərid]

**In the summer the banks are one mass of ferns and foliage of varied**

在 这 夏天 这 银行 是 一 大量的 的 蕨类植物 和 叶子 的 多种多样

[fɔːm] [ænd; ənd] ['kʌləs] .

**form and colours .**

形式 和 颜色 .

夏天，河岸上长满了各种形状和颜色的蕨类植物和树叶。

['kwaɪət] [ nuk ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [weə(r)] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

**Quiet nooks are to be found where , during the heat of the day ,**

安静的 角落 是 到 是 成立 在哪里 , 期间 这 热 的 这 天 ,

在一天中最热的时候，人们可以找到安静的角落，

[ə; eɪ] [bʊk] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .

**a book can be enjoyed in the cool shade of the trees .**

一个 书 能 是 享受 在 这 凉爽的 阴影 的 这 树木 .

在树荫下读书，真是惬意无比。

['ʃæŋklɪn] [hæz; həz][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['kliːnɪst] [taʊn] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

**Shanklin has the reputation of being the cleanest town in England .**

尚克林 有 这 名声 的 存在 这 最干净 镇 在 英格兰 .

尚克林素有"英格兰最干净的城镇"之称。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] .

**It is certainly the most beautiful in the Isle of Wight .**

它 是 当然 这 最多 美丽的 在 这 小岛 的 怀特岛 .

它无疑是怀特岛上最美的地方。

[stəʊn] [siːt] —
**Stone Seat —**
石头 座位 —

石座——

[ðə; ði] ['lændslɪp] .
**The Landslip .**
这 塌方 .

山体滑坡。

[stəʊn] [siːt] — [ðə; ði] ['lændslɪp] . — [ðə; ði] ['lændslɪp] [wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] ['ʃæŋklɪn] [ænd; ənd]
**STONE SEAT — THE LANDSLIP . — The Landslip which lies between Shanklin and**
石头 座位 — 这 塌方 . — 这 塌方 哪个 谎言 之间 尚克林 和
['vɛntnər] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ænd; ənd] ['vɪzɪtəz] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['pleɪsɪz] .
**Ventnor is a favourite resort to the inhabitants and visitors of both places .**
文特诺 是 一个 最喜欢的 采取 到 这 居民 和 访客 的 两个都 地方 .

石座——滑坡——位于尚克林和文特诺之间的滑坡是两地居民和游客最喜欢的度假胜地。

[ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [ðæt] [rɔːt] [ðɪs] ['mædʒɪk] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [prə'djuːsɪŋ]
**The catastrophe that wrought this magic transformation has resulted in producing**
这 灾难 那 锻 这 魔法 转型 有 结果 在 生产
['siːnəri] [ɒv; əv] [ɪn'trɑːnsɪŋ] ['bjuːti] .
**scenery of entrancing beauty .**
风景 的 迷人的 美丽 .

这场灾难带来了神奇的转变，造就了令人陶醉的美丽景色。

[ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ænd; ənd] [haɪd] [ðə; ði] [dɪ'fɔːmɪtiːz] [ɒv; əv] ['rɪv(ə)n] [rɒks]
**The efforts of Nature to cover and hide the deformities of riven rocks**
这 努力 的 自然 到 覆盖 和 隐藏 这 畸形 的 裂隙 岩石
[ænd; ənd] ['jɔːnɪŋ] [ 'kæzəm ] [hæv; həv] [prə'djuːst] [triːz] [ɒv; əv] [fæn'tæstɪk] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]
**and yawning chasms have produced trees of fantastic shape and remarkable**
和 打哈欠 深渊 有 生产 树木 的 极好的 形状 和 卓越
[daɪ'vɜːsəti] .
**diversity .**
多样性 .

大自然为了掩盖岩石裂缝和深渊的缺陷，造就了形态奇特、种类繁多的树木。

[ðə; ði] ['brəʊkən] [rɒks] [ə'fɔːd] ['sʌstənəns] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [plɑːnts] , [ðə; ði] [klɔː'ritik] [mɑːl] ['lɪbəreɪtɪd]
**The broken rocks afford sustenance for many plants , the chloritic marl liberated**
这 破碎的 岩石 买得起 维持 为了 许多 植物 , 这 绿泥石 泥灰岩 解放
['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['wʌndəfəli] ['fɜːtaɪl] .
**making the ground wonderfully fertile .**
制作 这 地面 太棒了 沃 .

破碎的岩石为许多植物提供了养分，释放出的绿泥石使土壤变得非常肥沃。

[ðɪs] [stəʊn] [siːt] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [θrəʊn] [ɒn] [wɪtʃ] ['meni] ['pɑːtiz] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ]
**This stone seat forms a natural throne on which many parties have found a**
这 石头 座位 表格 一个 自然的 王座 在 哪个 许多 各方 有 成立 一个
['trɪstɪŋ] - [pleɪs] .
**trysting - place .**
幽会 - 地方 .

这块石凳宛如一座天然的宝座，许多情侣都曾在此幽会。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['pɑːθweɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['restɪŋ] - [pleɪs] .
**As it stands in the principal pathway it is a well - known resting - place .**
作为 它 站立 在 这 主要的 路径 它 是 一个 出色地 - 已知 休息 - 地方 .

由于它位于主要道路上，因此是一个著名的休息场所。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [blækgæŋ] .
**On the Road to Blackgang .**
在 这 路 到 黑帮 .

通往黑帮之路。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [blækgæŋ] . — " [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['tʃɑːmɪŋ] [draɪvz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
**ON THE ROAD TO BLACKGANG . — " One of the most charming drives in England ,**
在 这 路 到 黑帮 . — " 一 的 这 最多 迷人 驱动 在 英格兰 ,

通往黑帮之路——“这是英格兰最迷人的自驾路线之一，

" [ɪz] [ðə; ði] ['vɜːdɪkt] [ɒv; əv] ['meni] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑː(r)] - [feɪmd] ['ʌndəklif] ,
**" is the verdict of many visitors to the far - famed Undercliff ,**
" 是 这 判决 的 许多 访客 到 这 远的 - 著名的 悬崖下 ,

这是许多到访过远近闻名的悬崖下的游客的评价。

[æz; əz] [ðeɪ] [gəʊ] [θruː] ['ʃeɪdi] [grəʊvz] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪ'mɜːdʒ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['weðə(r)] - [wɔːn]
**as they go through shady groves and again emerge under the weather - worn**
作为 他们 去 通过 阴凉 小树林 和 再次 出现 在下面 这 天气 - 磨损

['krægi] [klɪfs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rəʊd] .
**craggy cliffs above the road .**
崎岖不平 悬崖 多于 这 路 .

他们穿过阴凉的小树林，再次出现在道路上方饱经风霜的嶙峋峭壁之下。

[ɪn] [sprɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [triːz] [ɪz] [ 'kɑːpit ] [wɪð] ['flaʊəz] ,
**In spring the ground under the trees is carpeted with flowers ,**
在 春天 这 地面 在下面 这 树木 是 铺地毯的 和 花朵 ,

春天，树下的地面铺满了鲜花。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [rəʊd] [ˌʌp'hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] [kriː'eɪts] [ə; eɪ] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [siːn] [æt; ət]
**and the winding road uphill and down creates a transformation scene at**
和 这 绕线 路 上坡 和 向下 创建 一个 转型 场景 在

['evri] [tɜːn] .
**every turn .**
每一个 转动 .

蜿蜒曲折的道路时而上坡时而下坡，每转过一个弯道，都会呈现出不同的景象。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [aɪ] ,
**There is no rest for the eye ,**
那里 是 不 休息 为了 这 眼睛 ,

眼睛没有休息的时间。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæk(ə)ltɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪk] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [njuː] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [æz; əz]
**and all the faculties are awake to enjoy a new sensation of delight as**
和 全部 这 学院 是 醒 到 享受 一个 新的 感觉 的 喜 作为

[iːtʃ] ['kɔːnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [tɜːnd] .
**each corner in the road is turned .**
每个 角落 在 这 路 是 转向 .

每一次转弯，所有的感官都清醒过来，享受着新的愉悦感。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['feəri] [lænd] ,
**It is a perfect fairy land ,**
它 是 一个 完美的 仙女 土地 ,

这是一个完美的仙境，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːf] ['hɪd(ə)n] [baɪ] [ 'mʌlti,tjuːd, -,tuːd ] [ɒv; əv] [plɑːnts] [wɪtʃ]
**and the rugged walls are half hidden by multitudes of plants which**
和 这 崎岖 墙壁 是 一半 隐 经过 众多 的 植物 哪个

[ɪn'hɑːns] [ðə; ði] [laɪts] [ə'pɒn] [ðə; ði] [stəʊn] .
**enhance the lights upon the stone .**
提高 这 灯 之上 这 石头 .

崎岖的墙壁一半被茂盛的植物遮蔽，植物在阳光的照射下更显光彩夺目。

['wɪndi] ['kɔːnə(r)] —
**Windy Corner —**
风 角落 —

风角——

[ðə; ði] ['ʌndəklif] .
The Undercliff .
这 悬崖下 .

下崖。

['wɪndi] ['kɔːnə(r)] — [ðə; ði] ['ʌndəklif] . — [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [rəʊ'mæntɪk] ['dɪstrɪkts] [ɪn] [ðə; ði]
WINDY CORNER — THE UNDERCLIFF . — One of the most romantic districts in the
刮风 角落 — 这 悬崖下 . — 一 的 这 最多 浪漫的 地区 在 这
[həʊl] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪz] [ðə; ði] ['ʌndəklif] ,
whole of England is the Undercliff ,
所有的 的 英格兰 是 这 悬崖下 ,

风角——悬崖下——英格兰最浪漫的地区之一就是悬崖下。

[ɪk'stendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['vɛntnər] [tuː; tə] [blækgæŋ] [tʃaɪn] .
extending for five miles from Ventnor to Blackgang Chine .
扩展 为了 五 英里 从 文特诺 到 黑帮 中国 .

从文特诺延伸至黑帮峡谷，全长五英里。

[ɪts] ['bjuːti] [hæz; həz] [biːn] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] ['slɪpɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɔːlt] [kleɪ] ,
Its beauty has been caused by the slipping away of the Gault clay ,
它是 美丽 有 到过 导致 经过 这 滑倒 离开 的 这 高尔特 黏土 ,

它的美丽是由于高尔特粘土的滑落造成的。

['letɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['griːnsænd] [rɒk] .
letting down the masses of Upper Greensand rock .
出租 向下 这 群众 的 上 绿砂 岩石 .

松动了上绿砂岩的大片岩层。

[ðə; ði] [tʃɜːt] [bedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [hæv; həv] [biːn] ['weðəd] [aʊt] [baɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ['ɪntuː]
The chert beds of the cliff have been weathered out by wind and rain into
这 燧石 床 的 这 悬崖 有 到过 风化的 出去 经过 风 和 雨 进入
[fɔːmz] [ɒv; əv] ['rʌgɪd] ['bjuːti] ,
forms of rugged beauty ,
表格 的 崎岖 美丽 ,

悬崖上的燧石层经受了风雨的侵蚀，形成了粗犷而美丽的形态。

[waɪl] [ðə; ði] ['brəʊkən] [ænd; ənd] ['ʌndjuleɪtɪŋ] [graʊnd] [bɪ'ləʊ] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd]
while the broken and undulating ground below is filled with flowers and
尽管 这 破碎的 和 起伏的 地面 以下 是 已填 和 花朵 和
[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['veərid] ['kærəktə(r)] ,
vegetation of the most wonderful and varied character ,
植被 的 这 最多 精彩的 和 多种多样 特点 ,

而下方崎岖不平的地面上则长满了各种各样奇妙的花卉和植被。

['skætəd] [rɒks] ['piːpɪŋ] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fəʊliɪdʒ] ['fɜːnɪʃɪŋ] ['bɪts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [məʊst] [ə'træktɪv]
scattered rocks peeping out among the foliage furnishing bits of a most attractive
疏散 岩石 偷窥 出去 之中 这 叶子 家具 比特 的 一个 最多 吸引人的
['kærəktə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [ænd; ənd] [fə'tɒgrəfə(r)] .
character to the artist and photographer .
特点 到 这 艺术家 和 摄影师 .

散落在树叶间的岩石若隐若现，为艺术家和摄影师提供了极具吸引力的景致。

['vɛntnər] , ['lʊkɪŋ] [iːst] .
Ventnor , looking East .
文特诺 , 寻找 东方 .

文特诺，向东望去。

['vɛntnər] ,
VENTNOR ,
文特诺 ,

文特诺

['lʊkɪŋ] [iːst] . — [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ə'fɔːd] [tuː; tə][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn]

**LOOKING EAST . — The differences of elevation afford to most of the houses in**

寻找 东方 . — 这 差异 的 海拔 买得起 到 最多 的 这 房屋 在

['vɛntnər] ['præktɪkli] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .

**Ventnor practically uninterrupted views of the sea .**

文特诺 几乎 不间断 浏览 的 这 海 .

向东望去——由于地势高低不同，文特诺的大多数房屋都能欣赏到几乎一览无余的海景。

---

[ðə; ði] ['ʃeltəd] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][saɪt]['ɔːlsəʊ] [ 'fəːniʃ ] [ə; eɪ][məʊst][kən'dʒiːniəl]['klaɪmət] ,

**The sheltered nature of the site also furnishes a most congenial climate ,**

这 避难所 自然 的 这 地点 还 提供 一个 最多 相投 气候 ，

该地点的天然屏障也造就了极其宜人的气候。

---

[ɪn] [wɪtʃ] [plɑːnts][ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ɪn] [greɪt] [və'raɪəti] ['flʌrɪʃ] .

**in which plants and shrubs in great variety flourish .**

在 哪个 植物 和 灌木 在 伟大的 种类 繁荣 .

这里生长着种类繁多的植物和灌木。

---

[ðə; ði] [hɔːnd] ['pɒpi] [ə'dɔːnz] [ðə; ði] [klɪfs] , [ænd; ənd][və'lɪəriən][ænd; ənd]['tæmərɪsk] [θraɪv] ['iːv(ə)n]

**The horned poppy adorns the cliffs , and valerian and tamarisk thrive even**

这 有角的 罂粟 装饰 这 悬崖 ， 和 缬草 和 柽 蓬勃发展 甚至

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] [mʌnθs] .

**during the winter months .**

期间 这 冬天 几个月 .

角罂粟点缀着悬崖，缬草和柽柳即使在冬季也茁壮生长。

---

[ɪts][pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɒv; əv]['klaɪmət][ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n]['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['haɪli] ['feɪvərəb(ə)l] ['rezɪdəns]

**Its peculiarities of climate and position render it a highly favourable residence**

它是 特殊性 的 气候 和 位置 使成为 它 一个 高度 有利 住宅

[fɔː(r); fə(r)][ 'ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd ] [θruː'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] .

**for invalids throughout the year .**

为了 无效 自始至终 这 年 .

由于其独特的气候和地理位置，这里一年四季都是病人居住的理想之地。

---

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [neɪm] ['eni] [pleɪs] [ɒv; əv]['iːkwəl][ɪk'stent][ænd; ənd][və'raɪəti][ɒv; əv]

**It would be difficult to name any place of equal extent and variety of**

它 会 是 难的 到 姓名 任何 地方 的 平等的 程度 和 种类 的

['sɜːfɪs] ,

**surface ,**

表面 ，

很难找到一个面积和地貌类型能与之媲美的地方。

---

[ɔː(r)][ɒv; əv]['iːkwəl] ['bjuːti] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['siːnəri] — [səʊ] [kəm'pliːtli] [skriːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

**or of equal beauty in point of scenery — so completely screened from the**

或者 的 平等的 美丽 在 观点 的 风景 — 所以 完全地 筛选 从 这

['kʌtɪŋ] [en] . [iː] . [wɪndz; waɪndz][ɒv; əv] [sprɪŋ] .

**cutting N . E . winds of spring .**

切割 N . E . 风 的 春天 .

或者风景同样优美——完全免受春季刺骨的东北风侵袭。

---

['vɛntnər] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .

**Ventnor , from the Sea .**

文特诺 ， 从 这 海 .

来自海边的文特诺。

---

['vɛntnər] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] . — [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

**VENTNOR , FROM THE SEA . — Built on the slopes of the hill ,**

文特诺 ， 从 这 海 . — 建造 在 这 连续下坡 的 这 爬坡道 ，

从海边眺望文特诺——建于山坡上，

['vɛntnər] ['prez(ə)nts][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['pɪktʃə(r)] .
**Ventnor presents from the sea a remarkable and magnificent picture .**
文特诺 礼物 从 这 海 一个 卓越 和 壮丽 图片 .

从海上看，文特诺呈现出一幅非凡而壮丽的景象。

---

[iːtʃ] [haʊs] ['biːɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [kə'mændz] ['sʌnʃaɪn] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] .
**Each house being at a different elevation , commands sunshine all the day .**
每个 房子 存在 在 一个 不同的 海拔 ， 命令 阳光 全部 这 天 .

由于每栋房子地势不同，因此全天都能沐浴到阳光。

---

['ʃeltəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] [wɪnd] , [triːz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ['flʌrɪʃ] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [ðeə(r)]
**Sheltered from the cold wind , trees and flowers flourish and retain their**
避难所 从 这 寒冷的 风 ， 树木 和 花朵 繁荣 和 保持 他们的
['bjuːti] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] .
**beauty during the winter .**
美丽 期间 这 冬天 .

树木和花卉在冬季免受寒风侵袭，茁壮成长，保持着它们的美丽。

---

[wen] [ðə; ði]['gəʊldən] [gɔːs] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] ['heðə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [bluːm] [ə'pɒn][ðə; ði] [daʊnz] [ˌaɪ 'tiː]
**When the golden gorse and purple heather are in bloom upon the downs it**
什么时候 这 金的 金雀花 和 紫色的 希瑟 是 在 盛开 之上 这 下坡 它
[fɔːmz] [ə; eɪ][məʊst] [ə'træktɪv] [siːn] .
**forms a most attractive scene .**
表格 一个 最多 吸引人的 场景 .

当金雀花和紫石楠在丘陵上盛开时，便构成了一幅非常迷人的景象。

---

['stiːmbəʊt] [trɪps] ['deɪli] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [wɪð] [ə'bʌndənt] [ˌɒpə'tjuːnətiz]
**Steamboat trips daily during the summer furnish the visitors with abundant opportunities**
汽船 旅行 日常的 期间 这 夏天 提供 这 访客 和 丰富 机会
[ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðɪs] ['vɪʒn] [ɒv; əv] ['bjuːti] .
**of enjoying this vision of beauty .**
的 享受 这 想象 的 美丽 .

夏季期间，每天都有汽船游览，为游客提供了充分欣赏这番美景的机会。

---

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n][laɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hɪlz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['spaɪə(r)] .
**The Railway Station lies between the hills behind the Church spire .**
这 铁路 车站 谎言 之间 这 丘陵 在后面 这 教会 尖塔 .

火车站位于教堂尖顶后面的山丘之间。

---

[ðə; ði] [taʊn] ['steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] ['sentrəl] ['reɪlweɪ] [laɪz][tuː; tə][ðə; ði] [left] [bɪ'jɒnd]
**The Town Station of the Isle of Wight Central Railway lies to the left beyond**
这 镇 车站 的 这 小岛 的 怀特岛 中央 铁路 谎言 到 这 左边 超过
[ðə; ði] [pɑːk] .
**the Park .**
这 公园 .

怀特岛中央铁路的镇站位于公园左侧。

---

['vɛntnər] , ['lʊkɪŋ] [west] .
**Ventnor , looking West .**
文特诺 ， 寻找 西方 .

文特诺，向西望去。

---

['vɛntnər] , ['lʊkɪŋ] [west] . — [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['vɛntnər] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [bəʊθ][ɪn] ['sʌmə(r)]
**VENTNOR , LOOKING WEST . — From this point Ventnor is beautiful both in summer**
文特诺 ， 寻找 西方 . — 从 这 观点 文特诺 是 美丽的 两个都 在 夏天
[ænd; ənd][ɪn]['wɪntə(r)] .
**and in winter .**
和 在 冬天 .

文特诺，向西望去——从这里看，文特诺无论冬夏都风景如画。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ɒn] [ə; eɪ] ['wɪntə(r)] [deɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪt] [wɜːθ] ['trævəlɪŋ] [fɑː(r)] [tuː; tə] [siː] ,
**The setting sun on a winter day is a sight worth travelling far to see ,**
这 环境 太阳 在 一个 冬天 天 是 一个 视线 值得 旅行 远的 到 看 ,

冬日的落日美景值得远道而来欣赏。

[ænd; ənd] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [tʃɔːk] [klɪfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊðd] [wɪð]
**and in summer the white chalk cliffs of the foreground are clothed with**
和 在 夏天 这 白色的 粉笔 悬崖 的 这 前景 是 穿着衣服 和
['krɪmz(ə)n] [və'lɪəriən] ,
**crimson valerian ,**
赤红 缬草 ,

到了夏天，前景中白色的白垩岩悬崖上会开满深红色的缬草。

['mɪŋgld] [wɪð] [braɪt] [griːn] ['sæmfaɪə(r)] , [waɪl] [ðə; ði] ['gaːdnz] [bɪ'ləʊ] , [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪtʃə(r)] [leɪk] ,
**mingled with bright green samphire , while the gardens below , with the miniature lake ,**
混合 和 明亮的 绿色的 海蓬子 , 尽管 这 花园 以下 , 和 这 微型 湖 ,
[ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] .
**are full of colour .**
是 满的 的 颜色 .

翠绿的海蓬子点缀其间，而下方的花园和微型湖泊则充满了色彩。

[ðiːz] [ɪ'fekts] ,
**These effects ,**
这些 效果 ,

这些影响，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [pɜːtʃt] [ɒn] ['evri] [kən'siːvəb(ə)l] ['vɑːntɪdʒ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [rɒk] [ænd; ənd]
**together with the houses perched on every conceivable vantage point of rock and**
一起 和 这 房屋 栖息 在 每一个 可以想象的 优势 观点 的 岩石 和
[sə'raʊndɪd] [wɪð] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['veərid] [hjuː] ,
**surrounded with vegetation of varied hue ,**
包围 和 植被 的 多种多样 色调 ,

连同那些依山而建、坐落在各种有利岩石位置、周围环绕着色彩斑斓植被的房屋，

[meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'trɑːnsɪŋ] ['bjuːti] .
**make up a picture of entrancing beauty .**
制作 向上 一个 图片 的 迷人的 美丽 .

描绘出一幅令人着迷的美丽画面。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [pɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ ˌprɔmi'nɑːd, -'neid ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)]
**There is a good Pier for promenading and fishing as well as for**
那里 是 一个 好的 码头 为了 漫步 和 钓鱼 作为 出色地 作为 为了
['stiːmbəʊt] [ɪk'skɜːrʒən] .
**steamboat excursions .**
汽船 短途旅行 .

这里有一座不错的码头，适合散步、钓鱼以及乘坐汽船游览。

[əʊld] [əʊk] [triː] —
**Old Oak Tree —**
老的 橡木 树 —

老橡树——

[ðə; ði] ['lændslɪp] .
**The Landslip .**
这 塌方 .

山体滑坡。

[əʊld] [əʊk] [triː] — [ðə; ði] ['lændslɪp] . — [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['spesəmən] [ɒv; əv][fæn'tæstɪk]
**OLD OAK TREE — THE LANDSLIP . — This is one of the many specimens of fantastic**
老的 橡木 树 — 这 塌方 . — 这 是 一 的 这 许多 标本 的 极好的
[grəʊθ] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['lændslɪp] ,
**growth to be found in the Landslip ,**
生长 到 是 成立 在 这 塌方 ,

老橡树——滑坡地带——这是滑坡地带众多奇特植物标本之一。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði][tɔːl][ænd; ənd] ['steɪtli] [biːtʃ] [triːz] [ðæt] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði]
**and is a great contrast to the tall and stately beech trees that grow in the**
和 是 一个 伟大的 对比 到 这 高的 和 庄严 山毛榉 树木 那 生长 在 这
[ 'klɔistə ] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌpə(r)] [klɪf] .
**Cloisters nearer to the upper cliff .**
修道院 更近 到 这 上 悬崖 .

与上层悬崖附近修道院中生长的高大挺拔的山毛榉树形成了鲜明的对比。

[ˌaɪ 'tiː][rɪ'zemb(ə)lz] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['sɜːpənt] - [triː] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ]['tɜːnə(r)] .
**It resembles very much the serpent - tree which was painted by Turner .**
它 类似 非常 很多 这 蛇 - 树 哪个 曾是 绘 经过 车工 .

它与特纳画中的蛇树非常相似。

[ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændslɪp] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [greɪt] [ dai'vəːsəti ] [ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
**This part of the Landslip is full of great diversities of form and situation ,**
这 部分 的 这 塌方 是 满的 的 伟大的 多样性 的 形式 和 情况 ,

这片滑坡区域形态和地貌千差万别，

[sʌm; səm] [ə'piəriŋ] [tuː; tə] [grəʊ] [də'rekt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] .
**some appearing to grow direct out of the rocks .**
一些 出现 到 生长 直接的 出去 的 这 岩石 .

有些看起来像是从岩石中直接长出来的。

[ðə; ði] [waɪt] ['sentɪd] ['vaɪələt] [grəuz] [hɪə(r)][ɪn] [greɪt] [prə'fjuːʒn] [ɪn]['eɪprəl] .
**The white scented violet grows here in great profusion in April .**
这 白色的 香味 紫色 生长 这里 在 伟大的 丰富 在 四月 .

四月，这里会盛开大量的白色香紫罗兰。

[blækgæŋ] [tʃaɪn] .
**Blackgang Chine .**
黑帮 中国 .

黑帮中国。

[blækgæŋ] [tʃaɪn] . — [ðɪs] [vjuː] [ɒv; əv] [blækgæŋ] [ig'zibits] [ɪts][waɪld][ænd; ənd] ['rʌgɪd]
**BLACKGANG CHINE . — This view of Blackgang exhibits its wild and rugged**
黑帮 中国 . — 这 看法 的 黑帮 展品 它是 荒野 和 崎岖
['grændʒə(r)] .
**grandeur .**
宏伟 .

黑帮峡谷——从这个角度看黑帮峡谷，展现了它狂野而崎岖的壮丽景色。

[ðə; ði] [klɪfs] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .
**The cliffs rise to a height of four hundred feet above sea level .**
这 悬崖 上升 到 一个 高度 的 四 百 脚 多于 海 等级 .

悬崖高达海平面以上四百英尺。

[ðə; ði] [sɜːf] - [laɪn] ['breɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [red] [biːtʃ] [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ɒn][ðə; ði] [left] ,
**The surf - line breaking on the red beach far below on the left ,**
这 冲浪 - 线 打破 在 这 红色的 海滩 远的 以下 在 这 左边 ,

左侧远处红色沙滩上拍打着的浪花，

[wɪð] [ðə; ði] [brɔːd] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [siː] [bɪ'jɒnd] , [ɪz] ['veri] [faɪn] .
**with the broad expanse of sea beyond , is very fine .**
和 这 广阔 广阔 的 海 超过 , 是 非常 美好的 .

远处是广阔无垠的大海，景色非常优美。

[ðə; ði] [klɪfs] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ðə; ði][sændz][ænd; ənd] [kleɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**The cliffs in the middle distance consist of the sands and clays of the**
这 悬崖 在 这 中间 距离 由 的 这 沙子 和 粘土 的 这
['ləʊə(r)] ['gri:nsænd] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
**lower Greensand formation ,**
降低 绿砂 形成 ,

中景的悬崖由下部绿砂岩层的沙土和黏土构成。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪ'rəʊdɪd][baɪ][ðə; ði] [weɪvz] .
**and are constantly falling and being eroded by the waves .**
和 是 不断地 坠落 和 存在 侵蚀 经过 这 波浪 .

它们不断下沉，并受到海浪的侵蚀。

[ðə; ði] ['brekər] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [æt; ət] [blækgæŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [grænd][ɪn] ['stɔːmi] ['weðə(r)] ,
**The breakers on the shore at Blackgang are very grand in stormy weather ,**
这 断路器 在 这 支撑 在 黑帮 是 非常 盛大 在 暴风雨 天气 ,

暴风雨天气里，布莱克冈海岸的巨浪非常壮观。

[ðə; ði] [biːtʃ] ['biːɪŋ] ['veri] [stiːp] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [diːp] [,aʊt'saɪd] ,
**the beach being very steep and the water deep outside ,**
这 海滩 存在 非常 陡 和 这 水 深的 外部 ,

海滩非常陡峭，外面的水也很深。

[ə; eɪ] [greɪt] ['vɒljuːm] [rəʊlz][ɪn] [wɪð] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] ['θʌndərəs] [saʊnd] .
**a great volume rolls in with magnificent effect and thunderous sound .**
一个 伟大的 体积 卷 在 和 壮丽 影响 和 雷鸣 声音 .

巨大的音量涌入，效果震撼，声势浩大。

[,dʒiːə'lɒdʒɪkli] [,aɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] ,
**Geologically it is of great interest ,**
地质学 它 是 的 伟大的 兴趣 ,

从地质学角度来看，它具有极大的研究价值。

[ðə; ði] [bedz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['gri:nsænd] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [hɪə(r)][ðæn; ðən] [,els'weə(r)]
**the beds of the lower Greensand being more fully developed here than elsewhere**
这 床 的 这 降低 绿砂 存在 更多的 完全 发达 这里 比 别处
,
**,**
,

此处下部绿砂岩层发育比其他地方更为充分。

[ə; eɪ] ['θɪknəs] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] [eɪt] ['hʌndrəd] [fiːt] ['biːɪŋ] [ig'zibitid] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] .
**a thickness of almost eight hundred feet being exhibited in this neighbourhood .**
一个 厚度 的 几乎 八 百 脚 存在 展出 在 这 邻里 .

这一带的厚度接近八百英尺。

[swɪs] ['kɒtɪdʒ] , ['ɑːzbɔːrn] .
**Swiss Cottage , Osborne .**
瑞士 小屋 , 奥斯本 .

奥斯本的瑞士小屋。

[swɪs] ['kɒtɪdʒ] , ['ɑːzbɔːrn] . — [ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv] ['ɑːzbɔːrn] [haʊs] [kən'teɪn] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd]
**SWISS COTTAGE , OSBORNE . — The grounds of Osborne House contain five thousand**
瑞士 小屋 , 奥斯本 . — 这 理由 的 奥斯本 房子 包含 五 千
['eɪkəz] ,
**acres ,**
英亩 ,

瑞士小屋，奥斯本——奥斯本庄园占地五千英亩，

[ðə; ði] [lɔːn] ['sləʊpɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv] ['nɔːrɪs] ['kɑːs(ə)l] .
**the lawn sloping down to the sea adjoining the grounds of Norris Castle .**
这 草地 倾斜的 向下 到 这 海 相邻的 这 理由 的 诺里斯 城堡 .

诺里斯城堡庭院旁，一直延伸到海边的草坪。

[ə; eɪ] ['ʃeltəd] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd]
**A sheltered portion of the garden contains a large number of trees and**
一个 避难所 部分 的 这 花园 包含 一个 大的 数字 的 树木 和
[ʃrʌbz] [frɒm; frəm] ['ɪndiən] [ænd; ənd] ['fɒrən] [ klaim ] .
**shrubs from Indian and foreign climes .**
灌木 从 印度 和 外国的 气候 .

花园中一处背风处种植着大量来自印度和国外气候的树木和灌木。

[ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪndiən] ['gɑːd(ə)n] [ɪz] [swɪs] ['kɒtɪdʒ] , ['fɔːmɪŋ] [æn; ən] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl]
**In the vicinity of this Indian garden is Swiss Cottage , forming an architectural**
在 这 附近 的 这 印度 花园 是 瑞士 小屋 , 成型 一个 建筑
['kɒntrɑːst] [tuː; tə] ['ɑːzbɔːrn] [haʊs] ,
**contrast to Osborne House ,**
对比 到 奥斯本 房子 ,

在这座印度花园附近是瑞士小屋，它与奥斯本庄园形成了鲜明的建筑对比。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [wɪð] [triːz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ðæt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
**and surrounded with trees and flowers that make it appear quite a little**
和 包围 和 树木 和 花朵 那 制作 它 出现 相当 一个 小的
['pærədaɪs] .
**paradise .**
天堂 .

四周绿树环绕，鲜花盛开，宛如人间天堂。

[ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [brɪdʒ] , [kaʊz] .
**The Floating Bridge , Cowes .**
这 漂浮的 桥 , 考斯 .

考斯浮桥。

[ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [brɪdʒ] , [kaʊz] . — [iːst] [kaʊz] [ɪz] [riːtʃt] [baɪ] ['krɒsɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [brɪdʒ] ,
**THE FLOATING BRIDGE , COWES . — East Cowes is reached by crossing in this bridge ,**
这 漂浮的 桥 , 母牛 . — 东方 考斯 是 达到 经过 过境 在 这 桥 ,

考斯浮桥——穿过这座桥即可到达东考斯。

[wɪtʃ] [gəʊz] ['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔːwədz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [me'diːnə] , [kən'veɪɪŋ]
**which goes backwards and forwards across the mouth of the Medina , conveying**
哪个 去 向后 和 前进 穿过 这 嘴 的 这 麦地那 , 传递
[kɑːts] ,
**carts ,**
购物车 ,

它往返于麦地那城口，运送着马车。

['kærɪdʒɪz] , ['kəʊtʃɪz] , [ænd; ənd] ['məʊtə(r)] [kɑːz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['pæsndʒər] .
**carriages , coaches , and motor cars , as well as passengers .**
马车 , 教练 , 和 发动机 汽车 , 作为 出色地 作为 乘客 .

马车、客车、汽车以及乘客。

[ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] [ɒn] [tʃeɪnz] [wɪtʃ] [pɑːs] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [æt; ət] [iːtʃ] [end] .
**It works on chains which pass under it , fastened to the shore at each end .**
它 作品 在 链条 哪个 经过 在下面 它 , 系紧 到 这 支撑 在 每个 结尾 .

它依靠从下方穿过的链条运作，链条两端固定在岸上。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['nɒv(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [tuː; tə] ['meni] ['piːp(ə)l] [wen] [ðeɪ] [faɪnd] [ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [draɪv]
**It is a novel experience to many people when they find the coachman drive**
它 是 一个 小说 经验 到 许多 人们 什么时候 他们 寻找 这 马车夫 驾驶
[hɪz; ɪz] [fɔː(r)] - [hɔːs] [kəʊtʃ] [fʊl] [ɒv; əv] ['pæsndʒər] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
**his four - horse coach full of passengers down the slope on to the bridge ,**
他的 四 - 马 教练 满的 的 乘客 向下 这 坡 在 到 这 桥 ,

对许多人来说，看到马车夫驾着满载乘客的四马拉马车沿着斜坡驶上桥面，是一种新奇的体验。

[ænd; ənd] [ðen] [ɒf] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] .
**and then off again at the other side .**
和 然后 离开 再次 在 这 其他 边 .
然后又从另一边出发。

[tʃɜ:tʃ] .
**Whippingham Church .**
惠平汉姆 教会 .
惠平汉姆教堂。

[tʃɜ:tʃ] . — [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [saʊθ] [ɒv; əv] ['ɑ:zbɔ:rn] [ɪz] [tʃɜ:tʃ] ,
**WHIPPINGHAM CHURCH . — About a mile south of Osborne is Whippingham Church ,**
惠平汉姆 教会 . — 关于 一个 英里 南 的 奥斯本 是 惠平汉姆 教会 ,
惠平汉姆教堂——惠平汉姆教堂位于奥斯本以南约一英里处。

[ə; eɪ] ['kru:sɪfɔ:m] ['strʌktʃə(r)] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪnz] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] .
**a cruciform structure from designs furnished by the late Prince Consort .**
一个 十字形 结构 从 设计 提供 经过 这 晚的 王子 配偶 .
根据已故亲王提供的图纸设计的十字形结构。

[bɪ'fɔ:(r)] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['tʃæp(ə)l][wɒz; wəz] ['ædɪd] [æt; ət] ['ɑ:zbɔ:rn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli]['ɒf(ə)n] [ə'tendɪd] .
**Before a private Chapel was added at Osborne the Royal Family often attended .**
前 一个 私人的 教堂 曾是 额外 在 奥斯本 这 皇家 家庭 经常 参加 .
在奥斯本庄园增建私人小教堂之前，皇室成员经常光顾。

[ðə; ði] [aɪlz] [wɪtʃ] [kən'teɪn] [si:ts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld] [ɑ:(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd][frɒm; frəm]
**The aisles which contain seats for the Royal Household are divided from**
这 过道 哪个 包含 座位 为了 这 皇家 家庭 是 分割 从
[ðə; ði] ['tʃɑ:nsl] [baɪ] ['ɔ:nəmentɪd] [ɑ:'keɪdz] .
**the Chancel by ornamented arcades .**
这 圣坛 经过 装饰 街机 .
供皇室成员就座的过道与圣坛之间以装饰华丽的拱廊隔开。

[ðə; ði] [nɔ:θ] [aɪl] [ɪz] [kən'vɜ:tɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['mɔ:tʃəri] ['tʃæp(ə)l][ɪn] ['meməri] [ɒv; əv] [prɪns] ['henri] [ɒv; əv]
**The north aisle is converted into a Mortuary Chapel in memory of Prince Henry of**
这 北 走道 是 转换 进入 一个 殡仪馆 教堂 在 记忆 的 王子 亨利 的
['bætən,bə:g] .
**Battenberg .**
巴滕贝格 .
北侧走廊被改建为纪念巴滕贝格的亨利王子的停灵小教堂。

['mjʊərəl] ['tæblɪts] [tu:; tə] [ˌprɪn'ses] ['ælɪs] , [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['ɔ:lbəni] ,
**Mural tablets to Princess Alice , the Duke of Albany ,**
壁画 片剂 到 公主 爱丽丝 , 这 公爵 的 奥尔巴尼 ,
献给爱丽丝公主和奥尔巴尼公爵的壁画牌匾

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mə'dæliən] [bʌst] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [hæv; həv] [bi:n] [ɪ'rektɪd] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)]
**and a medallion bust to the Prince Consort have been erected by Her**
和 一个 奖章 摔碎 到 这 王子 配偶 有 到过 竖立 经过 她
[leɪt] ['mædʒəsti] ;
**late Majesty ;**
晚的 威严 ;
已故女王陛下还为亲王竖立了一座圆形半身像；

['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [mə'dæliən] [tu:; tə][sɜ:(r)] ['henri] ['pɑ:nsənbi] , [hu:z] [tu:m] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['tʃɜ:tʃjɑ:d] .
**also a medallion to Sir Henry Ponsonby , whose tomb is in the Churchyard .**
还 一个 奖章 到 先生 亨利 庞森比 , 谁 墓 是 在 这 墓地 .
还有一枚纪念亨利·庞森比爵士的奖章，他的墓就在教堂墓地里。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][me'di:nə] ,
**From the back of the Church there is a fine view of the river Medina ,**
从 这 后退 的 这 教会 那里 是 一个 美好的 看法 的 这 河 麦地那 ,
从教堂后方可以欣赏到麦地那河的美丽景色。

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] ['njuːpɔːt] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
**looking towards Newport , the capital of the Island .**
寻找 向 纽波特 , 这 首都 的 这 岛 .

眺望纽波特，岛上的首府。

---

[ðə; ði][pɪə(r)] , [kaʊz] .
**The Pier , Cowes .**
这 码头 , 考斯 .

考斯码头。

---

[ðə; ði][pɪə(r)] , [kaʊz] . — [ðə; ði] [njuː] [pɪə(r)][ænd; ənd] [ˌesplə'neɪd] [frɒm; frəm][æn; ən] [ə'træktɪv]
**THE PIER , COWES . — The new Pier and Esplanade from an attractive**
这 码头 , 母牛 . — 这 新的 码头 和 滨海大道 从 一个 吸引人的
['fiːtʃə(r)] [æt; ət] [kaʊz] .
**feature at Cowes .**
特征 在 考斯 .

考斯码头——考斯新建的码头和滨海大道是考斯的一大亮点。

---

[wen] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ɪts] ['nærəʊ] [striːts] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪd]['əʊpən][ɪk'spæns]
**When emerging from its narrow streets you come out into the wide open expanse**
什么时候 新兴 从 它是 狭窄的 街道 你 来 出去 进入 这 宽的 打开 广阔
[ɒv; əv] [ˌesplə'neɪd] ,
**of Esplanade ,**
的 滨海大道 ,

走出狭窄的街道，就来到了开阔的滨海大道。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'liːf] .
**it is a great relief .**
它 是 一个 伟大的 宽慰 .

真是松了一口气。

---

[ðə; ði] [mə'riːn] [həʊ'tel] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
**The Marine Hotel forms a prominent object .**
这 海洋 酒店 表格 一个 著名的 目的 .

海洋酒店是一座引人注目的建筑。

---

[iːst] [kaʊz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
**East Cowes is to be seen in the distance .**
东方 考斯 是 到 是 已见 在 这 距离 .

远处可以看到东考斯。

---

[ðɪs] [vjuː] [ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [jɒt] ['skwɒdrən]
**This view is taken from close to the entrance to the Royal Yacht Squadron**
这 看法 是 已采取 从 关闭 到 这 入口 到 这 皇家 游艇 中队
[graʊndz] [ænd; ənd] ['lændɪŋ] [steɪdʒ] .
**Grounds and Landing Stage .**
理由 和 降落 阶段 .

此景拍摄于皇家游艇舰队场地和登陆台入口附近。

---

['rɔɪəl] [jɒt] ['skwɒdrən] [klʌb] [haʊs] , [kaʊz] .
**Royal Yacht Squadron Club House , Cowes .**
皇家 游艇 中队 俱乐部 房子 , 考斯 .

考斯皇家游艇舰队俱乐部会所。

---

['rɔɪəl] [jɒt] ['skwɒdrən] [klʌb] [haʊs] ,
**ROYAL YACHT SQUADRON CLUB HOUSE ,**
皇家 游艇 中队 俱乐部 房子 ,

皇家游艇舰队俱乐部会所

[kaʊz] . — [ðə; ði] [klʌb] [haʊs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:trisiz] [bɪlt] [baɪ] ['henri] [eɪtθ]
**COWES . — The Club House was originally one of the fortresses built by Henry VIII**
母牛 . — 这 俱乐部 房子 曾是 起初 一 的 这 堡垒 建造 经过 亨利 八
.
:
.

考斯——俱乐部会所原是亨利八世建造的堡垒之一。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
**for the defence of the Island .**
为了 这 防御 的 这 岛 .

为了保卫岛屿。

[ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [tʃɑ:lz] [ai] . [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)n] .
**In the time of Charles I . it became a prison .**
在 这 时间 的 查尔斯 我 . 它 成为 一个 监狱 .

在查理一世时期，这里被改建成了监狱。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [naʊ] ['rentɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ɒv; əv] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] [baɪ]
**It is now rented from the Commissioners of Woods and forests by**
它 是 现在 租来的 从 这 委员 的 伍兹 和 森林 经过
[ðə; ði] [klʌb] .
**the Club .**
这 俱乐部 .

现在俱乐部是从林业和森林委员会租用的这块地。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [si:n] [ɒv; əv] ['geɪəti] [ænd; ənd] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:st] [wi:k] [ɪn] ['ɔ:gəst] ,
**It is a scene of gaiety and animation during the first week in August ,**
它 是 一个 场景 的 欢乐 和 动画片 期间 这 第一的 星期 在 八月 ,

这是八月第一周的欢乐景象。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [kaʊz] [wi:k] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] .
**which is the Cowes week of the season .**
哪个 是 这 考斯 星期 的 这 季节 .

这是本赛季的考斯周。

[kraʊdz] ['gæðə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['slɪpweɪ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] ['pæsndʒər] [lænd]
**Crowds gather near the slipway to see the royal and noble passengers land**
人群 收集 靠近 这 滑道 到 看 这 皇家 和 高贵 乘客 土地
[wen] [ðə; ði] ['jɒtɪŋ] ['si:z(ə)n] [ɪz] [ɒn] .
**when the yachting season is on .**
什么时候 这 游艇 季节 是 在 .

每逢游艇季，大批民众聚集在船坞附近，观看皇室成员和贵族乘客登船。

[ðə; ði] ['kɔ:zweɪ] [li:dz] [tu:; tə] [ðə; ði] [gri:n] [wɪtʃ] [ɪz] ['kraʊdɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['reɪsɪŋ] .
**The Causeway leads to the Green which is crowded during the racing .**
这 堤道 线索 到 这 绿色的 哪个 是 挤 期间 这 赛车 .

堤道通往绿地，赛马期间绿地上人山人海。

[ɒn] ['faɪəwɜ:ks] - [naɪt] [ðɪs] ['θʌrəfeə(r)] [ɪz] ['densli] [pækt] [frɒm; frəm] [end] [tu:; tə] [end] .
**On fireworks - night this thoroughfare is densely packed from end to end .**
在 烟花 - 夜晚 这 通道 是 密集地 包装 从 结尾 到 结尾 .

烟花表演之夜，这条街道从头到尾都挤满了人。

[haɪ] [stri:t] [ænd; ənd]
**High Street and**
高的 街道 和

高街和

[kwi:n] [vɪk'tɔ:riə] [mə'mɔ:riəl] , ['nju:pɔ:t] .
**Queen Victoria Memorial , Newport .**
女王 维多利亚 纪念馆 , 纽波特 .

纽波特维多利亚女王纪念馆。

[haɪ] [striːt] [ænd; ənd] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə] [mə'mɔːriəl] , ['njuːpɔːt] . — [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['bʌrə]
**HIGH STREET AND QUEEN VICTORIA MEMORIAL , NEWPORT . — The ancient borough**
高的 街道 和 女王 维多利亚 纪念馆 , 纽波特 . — 这 古老的 行政区
[ɒv; əv] ['njuːpɔːt] [ɪz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
**of Newport is the capital of the Island .**
的 纽波特 是 这 首都 的 这 岛 .

纽波特高街和维多利亚女王纪念碑——古老的纽波特自治市是该岛的首府。

---

[ɪts] [striːts] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['bɪzi] , [ænd; ənd][ɒn] ['mɑːkɪt] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [geɪ] [ænd; ənd]
**Its streets are usually busy , and on market days are quite gay and**
它是 街道 是 通常 忙碌的 , 和 在 市场 天 是 相当 同性恋 和
['ænɪmeɪtɪd] .
**animated .**
动画 .

这里的街道通常很热闹，赶集的日子更是热闹非凡。

---

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['peti] ['seʃənəl] [kɔːt] [ɪz][held] ['evri] ['sætədeɪ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] ,
**The County Petty Sessional Court is held every Saturday in the Town Hall ,**
这 县 小气 学期 法庭 是 握住 每一个 周六 在 这 镇 大厅 ,

县轻罪法庭每周六在市政厅举行。

---

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ['kaʊns(ə)l] .
**which is also the meeting - place of the Town Council .**
哪个 是 还 这 会议 - 地方 的 这 镇 理事会 .

这里也是镇议会的会议地点。

---

[ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] ['kaʊnti] ['kaʊns(ə)l] [miːts] [æt; ət][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['ɪnstɪtjuːt] , [æz; əz] [dʌz]
**The Isle of Wight County Council meets at the Technical Institute , as does**
这 小岛 的 怀特岛 县 理事会 满足 在 这 技术的 研究所 , 作为 做
['ɔːlsəʊ][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɔː'θɒrəti] .
**also the Education Authority .**
还 这 教育 权威 .

怀特岛郡议会和教育局都在技术学院举行会议。

---

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [friː] ['laɪbrəri] , [ðə; ði] [gɪft][ɒv; əv][sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['siːli] ,
**In the same building is the Free Library , the gift of Sir Charles Seeley ,**
在 这 相同的 建筑 是 这 自由的 图书馆 , 这 礼物 的 先生 查尔斯 西利 ,

同一栋楼里还有免费图书馆，这是查尔斯·西利爵士捐赠的。

---

[bɑːt] . , [huː] ['ɔːlsəʊ] [peɪz] [ðə; ði] [laɪ'brɛriənz] ['sæləri] ,
**Bart . , who also pays the librarian's salary ,**
巴特 . , WHO 还 支付 这 图书管理员的 薪水 ,

巴特也负责支付图书管理员的工资。

---

[wɪð] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [rent] [sɪ'kjʊəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] ['kaʊns(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['splendɪd] [sə'plaɪ] ,
**with the water rent secured from the Town Council for the splendid supply ,**
和 这 水 租 安全 从 这 镇 理事会 为了 这 灿烂 供应 ,

由于镇议会支付了水费以确保供水质量，

---

['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv][sɜː(r)] [tʃɑːlz] [æt; ət] - .
**recently acquired from the estate of Sir Charles at Bowcombe .**
最近 获得 从 这 财产 的 先生 查尔斯 在 - .

最近从鲍科姆的查尔斯爵士的遗产中购得。

---

[ðə; ði] ['daɪmənd] ['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [leɪt] ['mædʒəsti][ɪz] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði]
**The Diamond Jubilee Memorial to Her late Majesty is erected on the**
这 钻石 禧年 纪念馆 到 她 晚的 威严 是 竖立 在 这
[spɒt] [weə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] ,
**spot where at the Jubilee ,**
点 在哪里 在 这 禧年 ,

为纪念已故女王陛下登基六十周年而建的钻石禧年纪念碑，就矗立在女王登基六十周年庆典的地点。

[ɪn] - ,
in 1887 ,
在 - ,

1887年，

[hɜː(r); hə(r)] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ə'dres] [ɒv; əv][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]
Her Royal Highness received an address of congratulation from the
她 皇家 高度 已收到 一个 地址 的 恭喜 从 这
[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] .
inhabitants of the Isle of Wight .
居民 的 这 小岛 的 怀特岛 .

殿下收到了来自怀特岛居民的祝贺信。

['njuːpɔːt] [kən'teɪnz] [ðə; ði][əʊld] ['græmə(r)] [skuːl] [weə(r)] [tʃɑːlz] [aɪ] . [held] [hɪz; ɪz] ['kɒnfərəns] [wɪð]
Newport contains the old Grammar School where Charles I . held his conference with
纽波特 包含 这 老的 语法 学校 在哪里 查尔斯 我 . 握住 他的 会议 和
[ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːləmənt] ,
representatives of the Parliament ,
代表 的 这 议会 ,

纽波特有一座古老的文法学校，查理一世曾在这里与议会代表举行会议。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] .
and many other buildings of historical interest .
和 许多 其他 建筑物 的 历史 兴趣 .

以及许多其他具有历史意义的建筑物。

[ðə; ði]['mɒnjumənt][tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪ'lɪzəbəθ] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [aɪ] . , [ɪz][ɪn][ˌes 'tiː] .
The monument to the Princess Elizabeth , daughter of Charles I . , is in St .
这 纪念碑 到 这 公主 伊丽莎白 , 女儿 的 查尔斯 我 . , 是 在 英石 .
['tɒməs] - [tʃɜːtʃ] .
Thomas ' Church .
托马斯 - 教会 .

为纪念查理一世之女伊丽莎白公主而建的纪念碑位于圣托马斯教堂内。

[steps] [tuː; tə][ðə; ði] [kiːp] ,
Steps to the Keep ,
步骤 到 这 保持 ,

通往城堡的台阶

['kærɪsbrʊk] ['kɑːs(ə)l] .
Carisbrooke Castle .
卡里斯布鲁克 城堡 .

卡里斯布鲁克城堡。

[steps] [tuː; tə][ðə; ði] [kiːp] ,
STEPS TO THE KEEP ,
步骤 到 这 保持 ,

通往城堡的阶梯

['kærɪsbrʊk] ['kɑːs(ə)l] . — [æz; əz][ə; eɪ][mə'mɔːriəl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['baɪgɒn] [eɪdʒ] [haʊ] ['ɪntrəstɪŋ]
CARISBROOKE CASTLE . — As a memorial of a bygone age how interesting
卡里斯布鲁克 城堡 . — 作为 一个 纪念馆 的 一个 逝去的 年龄 如何 有趣的
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [steps] [tuː; tə][ðə; ði] [kiːp] ,
are the steps to the keep ,
是 这 步骤 到 这 保持 ,

卡里斯布鲁克城堡——作为一座昔日时代的纪念碑，通往城堡主塔的台阶多么有趣啊！

[ðə; ði][lɑːst] [rɪ'zɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'siːdʒd] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
**the last resort of the besieged , from which it would be difficult to**
这 最后的 采取 的 这 被围困 ， 从 哪个 它 会 是 难的 到
[dɪs'lɒdʒ] [ðem; ðəm] ,
**dislodge them ,**
松动 他们 ，

这是被围困者的最后避难所，很难将他们从那里驱逐出去。

[wɪ'ðaʊt] [greɪt] [lɒs] .
**without great loss .**
没有 伟大的 损失 .

没有造成重大损失。

[ðə; ði] [wel] [wɪtʃ] ['fɜːnɪʃt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ɪz] [naʊ] [draɪ] , [bʌt; bət][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [siːn]
**The well which furnished them with water is now dry , but can still be seen**
这 出色地 哪个 提供 他们 和 水 是 现在 干燥 ， 但 能 仍然 是 已见
.
**.**
.

曾经为他们提供水源的那口井现在已经干涸了，但仍然可以看到。

[ðə; ði] ['bætlmənts] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn]
**The battlements furnish the visitor with a magnificent view of the country in**
这 城垛 提供 这 游客 和 一个 壮丽 看法 的 这 国家 在
['evri] [də'rekʃ(ə)n] .
**every direction .**
每一个 方向 .

城垛为游客提供了各个方向的壮丽景色。

[ðə; ði] [steps] , ['sev(ə)nti] - [tuː] [ɪn]['nʌmbə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [stiːp] .
**The steps , seventy - two in number , are somewhat steep .**
这 步骤 ， 七十 - 二 在 数字 ， 是 有些 陡 .

台阶共有七十二级，有些陡峭。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['klaɪmɪŋ] [plɑːnts] .
**The walls are covered with climbing plants .**
这 墙壁 是 涵盖 和 攀登 植物 .

墙壁上爬满了攀援植物。

['ʃeltə(r)] [ɪz][ ə'fɔːd; ə'fɔrd ][baɪ] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] ,
**Shelter is afforded by trees and bushes ,**
庇护所 是 提供 经过 树木 和 灌木丛 ，

树木和灌木丛可以提供遮蔽。

[waɪl] ['ækses] [ɪz]['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,
**while access is given at the back of the ancient buildings in the Castle ,**
尽管 使用权 是 给定 在 这 后退 的 这 古老的 建筑物 在 这 城堡 ，

入口位于城堡内古老建筑的后方。

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [sə'praɪz] .
**to facilitate escape in case of surprise .**
到 促进 逃脱 在 案件 的 惊喜 .

以便在遭遇突袭时便于逃脱。

['kærɪsbrʊk] ['vɪlɪdʒ] .
**Carisbrooke Village .**
卡里斯布鲁克 村庄 .

卡里斯布鲁克村。

['kærɪsbrʊk] ['vɪlɪdʒ] . — [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['kærɪsbrʊk] [ɪz] ['bjuːtɪfli] ['sɪtʃueɪtɪd] .
**CARISBROOKE VILLAGE . — The village of Carisbrooke is beautifully situated .**
卡里斯布鲁克 村庄 . — 这 村庄 的 卡里斯布鲁克 是 非常漂亮 位于 .

卡里斯布鲁克村——卡里斯布鲁克村地理位置优越。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ɪm'baʊəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , [stændz][ɒn][æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [saɪt] [kləʊz][tuː; tə]
**The Church , embowered among the trees , stands on an elevated site close to**
这 教会 ， 弓形 之中 这 树木 ， 站立 在 一个 升高 地点 关闭 到
[ðə; ði]['praɪəri] ,
**the Priory ,**
这 普赖尔 ，

教堂掩映在树木之中，坐落在靠近修道院的高地上。

[wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] .
**with which it was associated .**
和 哪个 它 曾是 联系 .

它与此相关。

[ðə; ði] ['tʃɑːnsl] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθs] [reɪn] [baɪ] [lɔːd] [wɔːlsɪŋəm] ,
**The Chancel was destroyed in Queen Elizabeth's reign by Lord Walsingham ,**
这 圣坛 曾是 损毁 在 女王 伊丽莎白的 在位 经过 主 沃尔辛厄姆 ，

圣坛在伊丽莎白女王统治时期被沃尔辛厄姆勋爵摧毁。

[huːz] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][rɪ'peə(r)] .
**whose obligation it was to have kept it in repair .**
谁 义务 它 曾是 到 有 保留 它 在 维修 .

负责维修是他的义务。

[ðə; ði]['pʊlpɪt][ɪz][ə; eɪ]['relɪk][ɒv; əv]['pjʊərɪtən][taɪmz] , ['deɪtɪd] - , ['veri] [smɔːl] [ænd; ənd][pleɪn] .
**The Pulpit is a relic of Puritan times , dated 1658 , very small and plain .**
这 讲坛 是 一个 遗迹 的 清教徒 时代 ， 日期 - ， 非常 小的 和 清楚的 .

讲坛是清教徒时代的遗物，建于 1658 年，非常小巧朴素。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] ,
**It was evidently not intended for the preacher to sit down ,**
它 曾是 显然 不是 故意的 为了 这 牧师 到 坐 向下 ，

显然，原本并不打算让牧师坐下。

[æz; əz][neɪlz] [stɪk] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['veri] [smɔːl] [siːt] .
**as nails stick up in the very small seat .**
作为 指甲 戳 向上 在 这 非常 小的 座位 .

狭小的座椅上钉子都凸出来了。

[ðə; ði] ['luːkli] [striːm] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
**The Lukely stream runs through the village .**
这 卢克利 溪流 跑步 通过 这 村庄 .

卢克利溪流经村庄。

[ðə; ði] [vjuː] [hɪə(r)] [ʃəʊn] [ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [biːtʃ] [ɡrəʊv] ,
**The view here shown is taken from the Beech Grove ,**
这 看法 这里 所示 是 已采取 从 这 山毛榉 树林 ，

这里展示的景色是从山毛榉树林拍摄的。

[ə; eɪ]['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɔːk] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] ['kærɪsbrʊk] ['kɑːs(ə)l] .
**a very beautiful walk leading to Carisbrooke Castle .**
一个 非常 美丽的 走 领导 到 卡里斯布鲁克 城堡 .

通往卡里斯布鲁克城堡的步道风景优美。

- ['æbi] , ['dʌbljuː] . [raɪd] .
**Quarr Abbey , W . Ryde .**
- 修道院 ， W . 赖德 .

夸尔修道院，西赖德。

- ['æbi] , ['dʌbljuː] . [raɪd] . — [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æbi] [frɒm; frəm] [raɪd] [ɪz] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] .

**QUARR ABBEY , W . RYDE . — The distance of the Abbey from Ryde is about three miles .**

- 修道院 , W . 赖德 . — 这 距离 的 这 修道院 从 赖德 是 关于 三 英里 .

夸尔修道院，西赖德——该修道院距离赖德约三英里。

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɔːk] [frɒm; frəm] ['spensə(r)] [rəʊd] , [ðə; ði] ['lʌvəz] - [wɔːk] , [pɑːst] [bɪnstɛd] [tʃɜːtʃ] ,

**It is a favourite walk from Spencer Road , viâ The Lovers ' Walk , past Binstead Church ,**

它 是 一个 最喜欢的 走 从 斯宾塞 路 , 通过 这 恋人 - 走 , 过去的 宾斯特德 教会 ,

这是一条很受欢迎的步行路线，从斯宾塞路出发，途经情人步道，经过宾斯特德教堂。

---

[θruː] - [wʊd] .

**through Quarr Wood .**

通过 - 木头 .

穿过夸尔伍德。

---

[ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɑːm] , [bʌt; bət] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['æbi] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [ə'baʊt] ,

**This portion is occupied as a farm , but remains of the old Abbey are scattered about ,**

这 部分 是 占领 作为 一个 农场 , 但 遗迹 的 这 老的 修道院 是 疏散 关于 ,

这部分土地现在被用作农场，但旧修道院的遗迹散落在周围。

---

['pɔːʃənz] [stɪl] ['stændɪŋ] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] [ɪts] [ɪk'stent] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

**portions still standing to testify its extent and importance .**

部分 仍然 常设 到 作证 它是 程度 和 重要性 .

至今仍有部分屹立不倒，足以证明其规模之大和重要性。

---

[ðə; ði] [wɔːk] [meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] [ɒn] [tuː; tə] ['fɪʃbɔːn] .

**The walk may be continued through the archway on to Fishbourne .**

这 走 可能 是 持续 通过 这 拱道 在 到 菲什伯恩 .

您可以继续穿过拱门前往菲什伯恩。

---

[ɪn] [ðə; ði] [wʊd] [ðə; ði] ['dæfədɪl] [ɪz] ['plentɪf(ə)l] , ['prɪmrəʊz] , ['lʌŋwɜːt; 'lʌŋwɔːt] ,

**In the wood the daffodil is plentiful , primroses , lungwort ,**

在 这 木头 这 水仙花 是 丰富 , 报春花 , 肺草 ,

林中遍布水仙花、报春花和肺草。

---

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bluː] ['aɪrɪs] ['ɔːlsəʊ] [ə'baʊnd] [ɪn] [ðeə(r)] ['siːz(ə)n] .

**and the blue iris also abound in their season .**

和 这 蓝色的 鸢尾花 还 盛产 在 他们的 季节 .

蓝色的鸢尾花也在花期盛开。

---

[ðə; ði] [wʊd] [hæz; həz] [biːn] ['veri] [ɪk'stensɪvli] ['kwɔːriːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['laɪmstəʊn] ,

**The Wood has been very extensively quarried for the limestone ,**

这 木头 有 到过 非常 广泛地 采石场 为了 这 石灰石 ,

这片林地曾被大量开采石灰石。

---

[wɪð] [wɪtʃ] ['wɪntʃɪstə(r)] [kə'θiːdrəl] [ænd; ənd] ['meni] [tʃɜːtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] .

**with which Winchester Cathedral and many Churches were built .**

和 哪个 温彻斯特 大教堂 和 许多 教堂 是 建造 .

温彻斯特大教堂和许多其他教堂就是用这种水建造的。

---

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːθweiz] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

**There are pathways through the Wood down to the shore ,**

那里 是 路径 通过 这 木头 向下 到 这 支撑 ,

林中有多条小路通往岸边。

['fɔːmɪŋ] ['veri] ['pliːzɪŋ] [ 'vistə ] [θruː] [ðə; ði] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [triːz] .
**forming very pleasing vistas through the overhanging trees .**
成型 非常 令人愉悦 景色 通过 这 悬垂 树木 .

透过枝繁叶茂的树木，形成了非常宜人的景色。

---

['spensə(r)] [rəʊd] , [raɪd] .
**Spencer Road , Ryde .**
斯宾塞 路 , 赖德 .

斯宾塞路，赖德。

---

['spensə(r)] [rəʊd] ,
**SPENCER ROAD ,**
斯宾塞 路 ,

斯宾塞路

---

[raɪd] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taʊn] [tuː; tə] [pə'zes] ['plez(ə)nt] ['ʃeɪdi] [wɔːks]
**RYDE . — It is an advantage for a town to possess pleasant shady walks**
赖德 . — 它 是 一个 优势 为了 一个 镇 到 具有 令人愉快的 阴凉 散步
[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ɪts] [meɪn] [striːts] .
**within a short distance of its main streets .**
之内 一个 短的 距离 的 它是 主要的 街道 .

赖德——对于一个城镇来说，在主要街道附近拥有宜人的林荫步道是一件好事。

---

[raɪd] [ɪz] ['feɪvəd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .
**Ryde is favoured in this respect .**
赖德 是 受青睐 在 这 尊重 .

在这方面，赖德更受青睐。

---

[wɪ'ðɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] - [wɔːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] , ['pɑːsɪŋ] [ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz] - [tʃɜːtʃ] , [ɪz]
**Within five minutes ' walk from the Town Hall , passing St . James ' Church , is**
之内 五 分钟 - 走 从 这 镇 大厅 , 通过 英石 . 詹姆斯 - 教会 , 是
['spensə(r)] [rəʊd] .
**Spencer Road .**
斯宾塞 路 .

从市政厅步行五分钟，经过圣詹姆斯教堂，即可到达斯宾塞路。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ˌprɒmə'nɑːd] , [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] ['rezɪdənts] [ænd; ənd] ['vɪzɪtəz] [ə'laɪk] .
**It is a favourite promenade , enjoyed by residents and visitors alike .**
它 是 一个 最喜欢的 长廊 , 享受 经过 居民 和 访客 同样 .

这是一条深受居民和游客喜爱的步行道。

---

[ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [strəʊl][ɪn] [sprɪŋ] [wen] [bɝdz][ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] ['evri] [bʊʃ] [ænd; ənd] [triː]
**A morning stroll in spring when birds are singing from every bush and tree**
一个 早晨 漫步 在 春天 什么时候 鸟类 是 歌唱 从 每一个 衬套 和 树
[ɪz] ['veri] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
**is very delightful .**
是 非常 愉快 .

春天清晨漫步，听着鸟儿在灌木丛和树木间歌唱，真是令人心旷神怡。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['ævənjuː] [ɪk'stendɪŋ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]
**It is a fine avenue extending several hundred yards and opening out into the**
它 是 一个 美好的 大街 扩展 一些 百 码 和 开幕 出去 进入 这
[meɪn] [rəʊd] [tuː; tə] ['njuːpɔːt] .
**main road to Newport .**
主要的 路 到 纽波特 .

这是一条宽阔的大道，绵延数百码，通向通往纽波特的主干道。

---

[baɪ] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n] ,
**By entering the gate on the right at the junction ,**
经过 进入 这 门 在 这 正确的 在 这 交汇处 ,

从路口右侧的大门进入，

[ðə; ði] [wɔːk] [meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [pɑːst] [bɪnstɛd] [tʃɜːtʃ] [θruː] - [wʊd] [tuː; tə] -
**the walk may be continued past Binstead Church through Quarr Wood to Quarr**
这 走 可能 是 持续 过去的 宾斯特德 教会 通过 - 木头 到 -
['æbi] .
**Abbey .**
修道院 .

您可以继续步行，经过宾斯特德教堂，穿过夸尔伍德，到达夸尔修道院。

---

[raɪd] , [frɒm; frəm][ðə; ði][pɪə(r)] .
**Ryde , from the Pier .**
赖德 , 从 这 码头 .

从码头眺望赖德。

---

[raɪd] , [frɒm; frəm][ðə; ði][pɪə(r)] . — [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɪz] ['feɪvərəb(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]
**RYDE , FROM THE PIER . — The situation of the town is favourable as a**
赖德 , 从 这 码头 . — 这 情况 的 这 镇 是 有利 作为 一个
['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] ,
**principal entrance to the Island ,**
主要的 入口 到 这 岛 ,

赖德，从码头发回报道——该镇地理位置优越，是进入该岛的主要入口。

---

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm] ['pɔːtsməθ] [baɪ] ['stiːmbəʊt] ['ɔkjupaiŋ] [ə'baʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] .
**the passage from Portsmouth by steamboat occupying about twenty minutes .**
这 通道 从 朴茨茅斯 经过 汽船 占领 关于 二十 分钟 .

从朴茨茅斯乘汽船大约需要二十分钟。

---

[ðə; ði][pɪə(r)] ( [təʊl] 2d . ) [ɪz][fɔːr] , - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
**The Pier ( toll 2d . ) is 4 , 000 feet in length ,**
这 码头 ( 收费 2d . ) 是 4 , - 脚 在 长度 ,

码头（收费2便士）长4000英尺，

---

[ænd; ənd][ɪz][ɪn] [θriː] ['pɔːʃənz] — [fɔː(r); fə(r)] [pə'destriənz] [ænd; ənd] ['bəʊtɪŋ] , [ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪ] ,
**and is in three portions — for pedestrians and boating , electric railway ,**
和 是 在 三 部分 — 为了 行人 和 划船 , 电的 铁路 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] ['reɪlweɪ] .
**and the Isle of Wight Railway .**
和 这 小岛 的 怀特岛 铁路 .

它分为三个部分——行人及船只通行区、电气铁路和怀特岛铁路。

---

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [pə'vɪliən] [ænd; ənd]['bændstænd][æt; ət][ðə; ði][end] .
**There is a fine pavilion and bandstand at the end .**
那里 是 一个 美好的 亭 和 乐队演奏台 在 这 结尾 .

尽头有一个漂亮的凉亭和乐队演奏台。

---

[kraʊdz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][faɪnd][ə; eɪ]['nevə(r)] ['feɪlɪŋ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɒn][ðə; ði][pɪə(r)] , ['jɒtɪŋ] ,
**Crowds of people find a never failing source of interest on the pier , yachting ,**
人群 的 人们 寻找 一个 绝不 失败 来源 的 兴趣 在 这 码头 , 游艇 ,
['bəʊtɪŋ] , [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] .
**boating , and fishing .**
划船 , 和 钓鱼 .

码头、游艇、划船和钓鱼总能吸引大批游客，成为人们关注的焦点。

---

[ɒn] ['sʌmə(r)] [ˌɑːftə'nuːnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [geɪ] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [siːn] .
**On summer afternoons it is a gay and charming scene .**
在 夏天 下午 它 是 一个 同性恋 和 迷人 场景 .

夏日的午后，这里是一幅欢快迷人的景象。

[ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [bɪlt] [ɒn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][sləʊp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊzɪz] [kə'mɑːnd] [faɪn] [ænd; ənd]
**The town is built on a gentle slope , and the houses command fine and**
这 镇 是 建造 在 一个 温和的 坡 ， 和 这 房屋 命令 美好的 和
[ɪk'stensɪv] [v'juːz] .
**extensive views .**
广泛的 浏览 .

小镇建在缓坡上，房屋视野开阔优美。

---

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['eni] [taʊn] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] , [ə'baʊt] - , -
**It has the largest population of any town in the Island , about 11 , 000**
它 有 这 最大 人口 的 任何 镇 在 这 岛 ， 关于 - ， -
[ɪn'hæbətənt] .
**inhabitants .**
居民 .

它是岛上人口最多的城镇，约有 11,000 名居民。

---

['eɪpli] ['taʊə(r)] , [raɪd] .
**Apley Tower , Ryde .**
阿普利 塔 ， 赖德 .

阿普利塔，赖德。

---

['eɪpli] ['taʊə(r)] ,
**APLEY TOWER ,**
阿普利 塔 ，

阿普利大厦

---

[raɪd] . — [wɪ'ðɪn] [wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [maɪlz] [ɒv; əv] [raɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [ɪz][ə; eɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
**RYDE . — Within one and a half miles of Ryde the wall is a continuation of**
赖德 . — 之内 一 和 一个 一半 英里 的 赖德 这 墙 是 一个 续篇 的
[ðə; ði] [ˌesplə'neɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [sprɪŋ] [veɪl] [ænd; ənd] [siː] [vjuː] .
**the Esplanade in the direction of Spring Vale and Sea View .**
这 滨海大道 在 这 方向 的 春天 谷 和 海 看法 .

赖德——在距离赖德不到一英里半的地方，这道墙是滨海大道向春谷和海景方向的延伸。

---

[ðə; ði] [wɔːl] [ 'fəːniʃ ] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'krəʊtʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
**The wall furnishes a means of defence against the encroachment of the sea ,**
这 墙 提供 一个 方法 的 防御 反对 这 侵犯 的 这 海 ，

城墙可以抵御海水的侵蚀。

---

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['θʌrəfeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [pə'destriən] ['træfɪk] .
**as well as a thoroughfare for pedestrian traffic .**
作为 出色地 作为 一个 通道 为了 行人 交通 .

同时也是行人通道。

---

['baɪsɪklz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [juːst] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] .
**Bicycles are also used on it to some extent .**
自行车 是 还 用过的 在 它 到 一些 程度 .

自行车也在一定程度上被用于这条路上。

---

[wen] [ðə; ði][taɪd][ɪz][aʊt][ə; eɪ][waɪd] [stretʃ] [ɒv; əv][sændz][ɪz][ɪk'spəʊzd] ,
**When the tide is out a wide stretch of sands is exposed ,**
什么时候 这 潮 是 出去 一个 宽的 拉紧 的 沙子 是 裸露 ，

退潮时，会露出大片沙滩。

---

[ænd; ənd] [kraʊdz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [graʊnd] , ['faɪndɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l]
**and crowds of children use it as a pleasure ground , finding beautiful**
和 人群 的 孩子们 使用 它 作为 一个 乐趣 地面 ， 寻找 美丽的
['siːwiːd] [ænd; ənd] [ʃelz] .
**seaweed and shells .**
海藻 和 贝壳 .

成群的孩子把这里当作游乐场，寻找美丽的海藻和贝壳。

[ðə; ði] [wɔːk] [kæn; kən][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [raʊnd] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [pɔɪnt] ['ɪntuː] [siː] [vjuː] .
**The walk can be continued round the further point into Sea View .**
这 走 能 是 持续 圆形的 这 更远 观点 进入 海 看法 .

您可以继续沿着这条路走到更远的地方，那里是海景区。

[tɑːtlənd] [beɪ] .
**Totland Bay .**
托特兰 湾 .

托特兰湾。

[tɑːtlənd] [beɪ] . — [ðɪs] ['tʃɑːmɪŋ] [rɪ'zɔːt] [hæz; həz] [sprʌŋ] ['ɪntuː] ['prɒmɪnəns] [ænd; ənd] [grəʊn] ['veri]
**TOTLAND BAY . — This charming resort has sprung into prominence and grown very**
托特兰 湾 . — 这 迷人 采取 有 弹簧 进入 显赫地位 和 生长 非常
[fɑːst]['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [j'iəz] .
**fast during the last few years .**
快速地 期间 这 最后的 很少 年 .

托特兰湾——这个迷人的度假胜地在过去几年里迅速崛起，发展迅猛。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
**Many of the houses are very picturesque and beautiful for situation ,**
许多 的 这 房屋 是 非常 如画 和 美丽的 为了 情况 ,
[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [red] - [taɪld] [ruːfs] ,
**most of them with red - tiled roofs ,**
最多 的 他们 和 红色的 - 瓷砖 屋顶 ,

许多房屋风景如画，与周围环境相得益彰，其中大部分都铺着红瓦。

[wɪtʃ] [wen] [təʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][baɪ] [taɪm] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .
**which when toned a little more by time will be very beautiful among the trees .**
哪个 什么时候 色调 一个 小的 更多的 经过 时间 将要 是 非常 美丽的 之中 这 树木 .

随着时间的推移，它的颜色会更加柔和，在树林中会显得非常美丽。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][pɪə(r)] , [ænd; ənd]['djʊərɪŋ] ['sʌmə(r)] [ə; eɪ]['regjələ(r)] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [bəʊts] [frɒm; frəm]
**There is a pier , and during summer a regular service of boats from**
那里 是 一个 码头 , 和 期间 夏天 一个 常规的 服务 的 船 从
['lɪmɪŋtən] ,
**Lymington ,**
莱明顿 ,

这里有一座码头，夏季期间有定期从莱明顿出发的船只。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪk'skɜːʃn] ['træfɪk] .
**as well as excursion traffic .**
作为 出色地 作为 短途旅行 交通 .

以及短途旅行的客流量。

[ðə; ði] [biːtʃ] [ɪz] [stiːp] [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [beɪð] [æt; ət] ['eni] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪd] .
**The beach is steep and so you can bathe at any state of the tide .**
这 海滩 是 陡 和 所以 你 能 洗澡 在 任何 状态 的 这 潮 .

海滩坡度很陡，所以无论潮汐如何，你都可以下水游泳。

[ə; eɪ] ['riːdɪŋ] - [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɪz] [mʌtʃ] ['peɪtrənaɪz] .
**A reading - room on the shore is much patronised .**
一个 阅读 - 房间 在 这 支撑 是 很多 受惠 .

岸边的阅览室很受欢迎。

[ðə; ði] [griːn] [klɪf] [wɔːk] [ɪz] ['veri] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,
**The Green Cliff Walk is very delightful ,**
这 绿色的 悬崖 走 是 非常 愉快 ,

绿崖步道非常宜人，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [hɪə(r)] [ɪz] ['nærəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['nevə(r)] - ['feɪlɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɪps] [ðæt] [pɑːs] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [kwaɪt] [nɪə(r)] .

**and as the channel here is narrow there is a never - failing interest in the ships that pass in and out quite near .**

和 作为 这 渠道 这里 是 狭窄的 那里 是 一个 绝不 - 失败 兴趣 在 这 船舶 那 经过 在 和 出去 相当 靠近 .

由于这里的航道很窄，所以来往于附近的船只总是能引起人们的浓厚兴趣。

---

[ðə; ði] [frʌnt] [ læk ] [ʃeɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hɒtɪst] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .

**The front lacks shade in the hottest days of summer .**

这 正面 缺乏 阴影 在 这 最热门 天 的 夏天 .

盛夏最热的时候，前面没有遮阴的地方。

---

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [greɪt] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['stjuːd(ə)nt] , ['biːɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] ['hɛd'ɑːn] [hɪl] [ænd; ənd] ['æləm] [beɪ] .

**It has great interest for the geological student , being close to Headon Hill and Alum Bay .**

它 有 伟大的 兴趣 为了 这 地质 学生 , 存在 关闭 到 脑袋上 爬坡道 和 明矾 湾 .

由于靠近黑顿山和矾湾，这里对地质学专业的学生来说很有吸引力。

---

['sændˌaʊn] , ['lʊkɪŋ] [west] .

**Sandown , looking West .**

桑当 , 寻找 西方 .

桑当，向西望去。

---

['sændˌaʊn] , ['lʊkɪŋ] [west] . — ['sændˌaʊn] [ɪz] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [faɪn] [stretʃ] [ɒv; əv] [sændz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] [ɒv; əv] ['ækses] ,

**SANDOWN , LOOKING WEST . — Sandown is celebrated for its fine stretch of sands which are easy of access ,**

桑当 , 寻找 西方 . — 桑当 是 著名 为了 它是美好的 拉紧 的 沙子 哪个 是 简单的 的 使用权 ,

桑当镇，向西望去——桑当镇以其绵延的优质沙滩而闻名，而且交通便利。

---

[ænd; ənd] [fɔːmz] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['pleʒə(r)] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

**and forms an extensive pleasure ground for the children .**

和 表格 一个 广泛的 乐趣 地面 为了 这 孩子们 .

并为孩子们提供了一个广阔的游乐场所。

---

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [faɪn] [ˌesplə'neɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ ˌprɔmi'nɑːd, -'neid ] , [wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɪz] [wel] ['peɪtrənaɪz] .

**There is also a fine esplanade for promenading , which in the season is well patronised .**

那里 是 还 一个 美好的 滨海大道 为了 漫步 , 哪个 在 这 季节 是 出色地 受惠 .

这里还有一条很棒的滨海大道，适合散步，旺季时节人来人往。

---

[ɪn] [ðɪs] [vjuː] [ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv] [fɜːnklɪf] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [ɑː'keɪd] [bə'zɑː(r)] ,

**In this view the grounds of Ferncliff can be seen behind the Arcade Bazaar ,**

在 这 看法 这 理由 的 弗恩克利夫 能 是 已见 在后面 这 拱廊 市场 ,

从这个角度可以看到拱廊集市后面的弗恩克利夫庄园。

---

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [klɪf] [pɑːθ] [tuː; tə] ['ʃæŋklɪn] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] .

**and there is a cliff path to Shanklin on the top .**

和 那里 是 一个 悬崖 小路 到 尚克林 在 这 顶部 .

山顶有一条通往尚克林的悬崖小路。

---

[ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['fɪʃɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [laɪz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [klɪf] , ['slaɪtli] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .

**The picturesque fishing village lies under the cliff , slightly to the west .**

这 如画 钓鱼 村庄 谎言 在下面 这 悬崖 , 轻微地 到 这 西方 .

这个风景如画的渔村位于悬崖下方，略偏西边。

['sænd,aʊn] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] [ænd; ənd][ai] . ['dʌblju:] .
**Sandown Railway Station is a junction with the Isle of Wight and I . W .**
桑当 铁路 车站 是 一个 交汇处 和 这 小岛 的 怀特岛 和 我 . W .
['sentrəl] ['reɪlweɪ] .
**Central Railway .**
中央 铁路 .

桑当火车站是怀特岛和怀特岛中央铁路的交汇点。

[nɪə(r)][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['sekənd(ə)ri] [sku:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt]
**Near the station is the celebrated Secondary School of the Isle of Wight**
靠近 这 车站 是 这 著名 次要 学校 的 这 小岛 的 怀特岛
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɔ:'θɒrəti] .
**Education Authority .**
教育 权威 .

车站附近是著名的怀特岛教育局中学。

['tɛnəsənz] ['ævənju:] , ['freʃwɔ:tə(r)] .
**Tennyson's Avenue , Freshwater .**
丁尼生的 大街 , 淡水 .

淡水镇丁尼生大道。

['tɛnəsənz] ['ævənju:] , ['freʃwɔ:tə(r)] . — ['li:dɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn][rəʊd] , [nɪə(r)][stɑ:rks]
**TENNYSON'S AVENUE , FRESHWATER . — Leading from the main road , near Stark's**
丁尼生的 大街 , 淡水 . — 领导 从 这 主要的 路 , 靠近 斯塔克的
[həʊ'tel] ,
**Hotel ,**
酒店 ,

淡水镇丁尼生大道——从主路出发，靠近斯塔克酒店，

[ɪz][ə; eɪ] [leɪn] ['gɪvɪŋ] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ði] [daʊnz] [ænd; ənd] ['li:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['ævənju:] ,
**is a lane giving access to the Downs and leading to the Avenue ,**
是 一个 车道 给予 使用权 到 这 唐斯 和 领导 到 这 大街 ,

这是一条通往丘陵地带并延伸至大道的通道。

[ə'krɒs] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][smɔ:l] ['wʊdn] [brɪdʒ] [kə'nektɪŋ] [lɔ:d] ['tɛnəsənz] [graʊndz] .
**across which is a small wooden bridge connecting Lord Tennyson's grounds .**
穿过 哪个 是 一个 小的 木制的 桥 连接 主 丁尼生的 理由 .

其上横跨着一座连接丁尼生勋爵庄园的小木桥。

[ə; eɪ]['kwaɪət] , [sɪ'klu:dɪd] [spɒt] [jet] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ɒv; əv][ əd'maiərə ][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['lɒriət] .
**A quiet , secluded spot yet visited by crowds of admirers of the late Laureate .**
一个 安静的 , 僻 点 然而 到访 经过 人群 的 仰慕者 的 这 晚的 桂冠 .

这是一个安静僻静的地方，但却吸引了大批已故桂冠诗人的仰慕者前来参观。

['tenɪsən] [lʌvd] [rɪ'taɪəmənt] , [ænd; ənd][ɪn] [si:nz] [laɪk] [ði:z] , [sə'raʊndɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['lʌvlinəs]
**Tennyson loved retirement , and in scenes like these , surrounded with the loveliness**
丁尼生 喜爱 退休 , 和 在 场景 喜欢 这些 , 包围 和 这 可爱
[ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
**of Nature ,**
的 自然 ,

丁尼生热爱退休生活，在这样的场景中，被大自然的美景环绕，

[ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs] [faʊnd] [fʊl] [ænd; ənd] [fri:] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
**the breathings of his genius found full and free expression .**
这 呼吸 的 他的 天才 成立 满的 和 自由的 表达 .

他的天才气息得到了充分而自由的表达。

[ðə; ði] [leɪn] [meɪ] [bi:; bi] [pə'sju:d] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] [pɑ:st][ðə; ði] [fɑ:m] ['ɪntu:][ðə; ði]['æləm] [beɪ] [rəʊd]
**The lane may be pursued under the bridge past the farm into the Alum Bay Road**
这 车道 可能 是 追击 在下面 这 桥 过去的 这 农场 进入 这 明矾 湾 路
.
**.**
.

可以沿着小路穿过桥洞，经过农场，进入阿勒姆湾路。

['freʃwɔ:tə(r)] [beɪ] .
**Freshwater Bay .**
淡水 湾 .

淡水湾。

['freʃwɔ:tə(r)] [beɪ] . — [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd]
**FRESHWATER BAY . — To those who desire to escape from the noise and**
淡水 湾 . — 到 那些 WHO 欲望 到 逃脱 从 这 噪音 和
['træfɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
**traffic of the city ,**
交通 的 这 城市 ，

淡水湾——对于那些渴望逃离城市喧嚣和交通拥堵的人来说，

['freʃwɔ:tə(r)] [beɪ] [ə'fɔ:dz] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [rɪ'tri:t] .
**Freshwater Bay affords a delightful retreat .**
淡水 湾 提供 一个 愉快 撤退 .

淡水湾是一个令人愉悦的休憩之所。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [braɪt] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] [si:] [breɪks] [ɪn]['dʒent(ə)l]['mɜ:mə(r)][ɒn][ðə; ði][sænd]
**During the bright days of summer the sea breaks in gentle murmur on the sand**
期间 这 明亮的 天 的 夏天 这 海 休息 在 温和的 低语 在 这 沙
[ænd; ənd] ['ʃɪŋgl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bi:tʃ] ,
**and shingle of the beach ,**
和 卵石 的 这 海滩 ，

盛夏阳光灿烂的日子里，海浪轻柔地拍打着沙滩和鹅卵石。

[bʌt; bət][ɪn]['wɪntə(r)] [wen] [læʃt] [baɪ][es] . ['dʌblju:] . [geɪlz] " [ˌaɪ 'ti:] ['tʌmblz] [ə; eɪ] ['bɪləʊ] [ɒn] [tʃɔ:k]
**but in winter when lashed by S . W . Gales " it tumbles a billow on chalk**
但 在 冬天 什么时候 鞭打 经过 S . W . 狂风 " 它 翻滚 一个 巨浪 在 粉笔
[ænd; ənd][sænd] .
**and sand .**
和 沙 .

但在冬季，当受到西南狂风的袭击时，“它会在白垩土和沙子上掀起滔天巨浪。”

" [ðə; ði][rɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [hɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)][maɪlz]['ɪnlənd; ɪn'lænd] .
**" The roar of the ocean can be heard for miles inland .**
" 这 吼 的 这 海洋 能 是 听到 为了 英里 内陆 .

“远在内陆数英里都能听到大海的咆哮声。”

[ðə; ði] [ˌesplə'neɪd] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][hæz; həz] [bi:n] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brekər] .
**The esplanade shown in the picture has been destroyed by the breakers .**
这 滨海大道 所示 在 这 图片 有 到过 损毁 经过 这 断路器 .

图片中所示的海滨大道已被巨浪摧毁。

['temprəri] [rɪ'peəz] [hæv; həv] [bi:n] [ɪ'fektɪd] ,
**Temporary repairs have been effected ,**
暂时的 维修 有 到过 受影响 ，

已进行临时维修。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fɪəs] ['kɒntrəvɜːsi] [ɪz] [stɪl] ['reɪdʒɪŋ][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
**but a fierce controversy is still raging as to the ultimate solution of the**
但 一个 凶猛的 争议 是 仍然 愤怒 作为 到 这 最终的 解决方案 的 这
['kwestʃən] ,
**question ,**
问题 ,

但是，对于这个问题的最终解决方案，激烈的争论仍在继续。

---

[haʊ] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['fɜːðə(r)] [ɪn'krəʊtʃmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði][el] . [dʒiː] . [biː] . [hæz; həz] [biːn]
**how to prevent further encroachment , and the L . G . B . has been**
如何 到 防止 更远 侵犯 , 和 这 L . G . B . 有 到过
[ə'piːld] [tuː; tə][fɔː(r); fə(r)] [help] .
**appealed to for help .**
上诉 到 为了 帮助 .

如何防止进一步的侵占，已向LGB寻求帮助。

---

- , ['freʃwɔːtə(r)] ,
**Farringford , Freshwater ,**
- , 淡水 ,

法灵福德，弗雷什沃特

---

[lɔːd] ['tɛnəsənz] ['rezɪdəns] .
**Lord Tennyson's Residence .**
主 丁尼生的 住宅 .

丁尼生勋爵的住所。

---

- , ['freʃwɔːtə(r)] ,
**FARRINGFORD , FRESHWATER ,**
- , 淡水 ,

法灵福德，弗雷什沃特

---

[lɔːd] ['tɛnəsənz] ['rezɪdəns] . — [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['lɒriət] [ɪz][ɪn][ðə; ði]
**LORD TENNYSON'S RESIDENCE . — The residence of the late Laureate is in the**
主 丁尼生的 住宅 . — 这 住宅 的 这 晚的 桂冠 是 在 这
['neɪbəhʊd] [bɪ'twiːn] ['freʃwɔːtə(r)] [geɪt] [ænd; ənd]['æləm] [beɪ] ,
**neighbourhood between freshwater Gate and Alum Bay ,**
邻里 之间 淡水 门 和 明矾 湾 ,

丁尼生勋爵故居——这位已故桂冠诗人的故居位于淡水门和矾湾之间的街区。

---

[sɪ'kluːdɪd] [baɪ] [triːz] ['ɔːlməʊst][tuː; tə][ɪnˌvɪzə'bɪləti] .
**secluded by trees almost to invisibility .**
僻 经过 树木 几乎 到 隐形 .

被树木环绕，几乎与世隔绝。

---

[ðə; ði] [frʌnt] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['griːnəri] , [ə; eɪ] [faɪn] [mæg'nəʊliə] ['grəʊɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd]['əʊvə(r)]
**The front is covered with greenery , a fine magnolia growing round and over**
这 正面 是 涵盖 和 绿植 , 一个 美好的 木兰 生长 圆形的 和 超过
[ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .
**the front door .**
这 正面 门 .

房屋正面绿树成荫，一棵美丽的玉兰花环绕着大门生长。

---

[frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði]['lætərəl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['spredɪŋ] ['siːdə(r)] [triː] [ðə; ði]['pəʊɪt]
**From under the lateral branches of a fine spreading cedar tree the Poet**
从 在下面 这 侧 分支 的 一个 美好的 传播 雪松 树 这 诗人
[kʊd; kəd] [lʊk] ['ɪntuː] ['freʃwɔːtə(r)] [beɪ] [ænd; ənd] [jet] [hɪm'self] [nɒt] [biː; bi] [siːn] .
**could look into Freshwater Bay and yet himself not be seen .**
可以 看 进入 淡水 湾 和 然而 他自己 不是 是 已见 .

诗人可以躲在枝繁叶茂的雪松树的侧枝下，眺望淡水湾，而自己却不会被湾人发现。

[ðə; ði] [pɑːk] - [laɪk] [graʊndz] [ɑː(r); ə(r)] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] ,
**The park - like grounds are pleasant to walk in ,**
这 公园 - 喜欢 理由 是 令人愉快的 到 走 在 ,

公园般的庭院环境宜人，适合散步。

---

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [ɒn] ['θɜːrzdez] [æt; ət] ['sɜːt(ə)n] ['siːz(ə)nz] .
**and are open to the inspection of visitors on Thursdays at certain seasons .**
和 是 打开 到 这 检查 的 访客 在 星期四 在 肯定 季节 .

在某些季节，每周四会向游客开放参观。

---

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['pəʊɪm] [ɒv; əv] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rev] . [ef] . [diː] . ['mɒrɪs] [ɪn] - [hiː; hi] [wel] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː] :
**In his poem of invitation to Rev . F . D . Maurice in 1854 he well describes it :**
在 他的 诗 的 邀请 到 牧师 . F . D . 莫里斯 在 - 他 出色地 描述 它 :

在他1854年写给F.D. Maurice牧师的邀请诗中，他对此做了很好的描述：

---

" [weə(r)] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [sməʊk] [ænd; ənd] [nɔɪz] [ɒv; əv] [taʊn] ,
**" Where far from smoke and noise of town ,**
" 在哪里 远的 从 抽烟 和 噪音 的 镇 ,

“远离城镇的烟雾和喧嚣，

---

[ai] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['fɔːlɪŋ] [braʊn] ,
**I watch the twilight falling brown ,**
我 手表 这 暮 坠落 棕色的 ,

我看着暮色渐渐变成褐色，

---

[ɔːl] [raʊnd] [ə; eɪ] ['keələs] [ɔrdɚd] ['gɑːd(ə)n] ,
**All round a careless order'd garden ,**
全部 圆形的 一个 粗心 已订购 花园 ,

周围是一片杂乱无章却井然有序的花园，

---

[kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [daʊn] .
**Close to the ridge of a noble down .**
关闭 到 这 岭 的 一个 高贵 向下 .

靠近一座高耸山丘的山脊。

---

" [tʃɜːtʃ] .
**" Godshill Church .**
" 戈德希尔 教会 .

“戈德希尔教堂。”

---

[tʃɜːtʃ] . — [bɪlt] [ɪn] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] [kən'spɪkjuəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
**GODSHILL CHURCH . — Built in a striking and conspicuous situation ,**
戈德希尔 教会 . — 建造 在 一个 引人注目 和 显眼的 情况 ,

戈德希尔教堂——建于一个引人注目且显眼的位置，

---

[tʃɜːtʃ] [ɪz] ['vɪzəb(ə)l] [frɒm; frəm] ['meni] ['dɪstənt] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] — [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] ['ɜːli] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,
**Godshill Church is visible from many distant points of the surrounding country — a good example of Early Perpendicular architecture ,**
戈德希尔 教会 是 可见的 从 许多 遥远 积分 的 这 周围 国家 — 一个 好的 例子 的 早期的 垂直 建筑学 ,

从周围乡村的许多远处都能看到戈德希尔教堂——它是早期垂直式建筑的典范。

---

[ə; eɪ] ['kruːsɪfɔːm] ['strʌktʃə(r)] ['hævɪŋ] [tuː] ['iːkwəl] [aɪlz] [ɒv; əv] [ɪts] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ] ,
**a cruciform structure having two equal aisles of its whole length ,**
一个 十字形 结构 拥有 二 平等的 过道 的 它是 所有的 长度 ,

十字形结构，有两个长度相等的通道，贯穿其整个长度。

[wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] ['pɪnəkəld] ['taʊə(r)] [ænd; ənd] ['sæŋktiː] - [bel] ['tʌrət] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['trænsept] ['geɪbl] .
**with a fine pinnacled tower and sancte - bell turret in the south transept gable .**
和 一个 美好的 巅峰 塔 和 圣徒 - 钟 炮塔 在 这 南 横隔 山墙 .

南耳堂山墙上有一座精美的尖顶塔楼和圣钟塔楼。

---

[ðə; ði] ['taʊə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['riːs(ə)ntli] [ˌriː'bɪlt] , ['hævɪŋ] [biːn] ['ʃætəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['θʌndəstɔːm] [ɪn] ['dʒænjuəri] ,
**The tower has been recently rebuilt , having been shattered in a thunderstorm in January ,**
这 塔 有 到过 最近 重建 , 拥有 到过 破碎 在 一个 雷雨 在 一月 ,

这座塔楼最近已重建，它在今年一月的一场雷暴中被摧毁。

---

- , [wen] [ðə; ði] [klɒk] [feɪs] [wɒz; wəz] [tɔːn] [aʊt] [ænd; ənd] [θrəʊn] [aʊt] [ɪntuː] [ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] .
**1904 , when the clock face was torn out and thrown out into the churchyard .**
- , 什么时候 这 钟 脸 曾是 撕裂 出去 和 抛掷 出去 进入 这 墓地 .

1904 年，钟面被拆下并扔进了教堂墓地。

---

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['mɔnjumənts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːrzli] ['fæməli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [sɜː(r)] [dʒɒn] [liː] ;
**It contains monuments to the Worsley family and the tomb of Sir John Leigh ;**
它 包含 纪念碑 到 这 沃斯利 家庭 和 这 墓 的 先生 约翰 莉 ;

这里有沃斯利家族的纪念碑和约翰·利爵士的墓碑；

---

['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [faɪn] ['peɪntɪŋ] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] ['ruːbɪnz] , [ɒv; əv] ['dænjəl] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪənz] - [den] .
**also a fine painting , of the school of Rubens , of Daniel in the Lions ' Den .**
还 一个 美好的 绘画 , 的 这 学校 的 鲁本斯 , 的 丹尼尔 在 这 狮子 - 丹 .

还有一幅鲁本斯画派的精美油画，描绘的是但以理在狮子坑中的故事。

---

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tiː] - ['gaːdnz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['vɪzɪtəz] [huː] [θrɒŋ] [ðeə(r)] [frɒm; frəm] ['ʃæŋklɪn] ,
**There are tea - gardens in the village for the accommodation of the numerous visitors who throng there from Shanklin ,**
那里 是 茶 - 花园 在 这 村庄 为了 这 住宿 的 这 很多的 访客 WHO 人群 那里 从 尚克林 ,

村里有茶园，为从尚克林蜂拥而至的众多游客提供住宿。

---

['sænd,aʊn] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] .
**Sandown , and other places in the vicinity .**
桑当 , 和 其他 地方 在 这 附近 .

桑当及附近其他地方。

---

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [əʊld] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] , [ðə; ði] ['grɪfən] .
**There is also the old village inn , the Griffon .**
那里 是 还 这 老的 村庄 客栈 , 这 格里芬 .

还有一家古老的乡村客栈，名叫“狮鹫”。

---

['lɪt(ə)l] [dʒeɪnz] ['kɒtɪdʒ] ,
**Little Jane's Cottage ,**
小的 简的 小屋 ,

小简的小屋

---

['breɪdɪŋ] .
**Brading .**
编织 .

编织。

['lɪt(ə)l] [dʒeɪnz] ['kɒtɪdʒ] , ['breɪdɪŋ] . — [ðɪs] ['kɒtɪdʒ] [stɪl] [rɪ'teɪnz] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'pɪərəns] [wɪð]
**LITTLE JANE'S COTTAGE , BRADING . — This cottage still retains its original appearance with**
小的 简的 小屋 , 编织 . — 这 小屋 仍然 保留 它是 原来的 外貌 和
[θætʃt] [ruːf] [ænd; ənd] ['daɪmənd] ['wɪndəʊ] - [peɪnz] ,
**thatched roof and diamond window - panes ,**
茅草屋顶 屋顶 和 钻石 窗户 - 窗格 ,

布雷丁的小简小屋——这座小屋至今仍保留着原有的外观，包括茅草屋顶和菱形窗格。

---

[ə; eɪ] ['riːəl] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] ['kɒtɪdʒ] , ['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [fɑːst]
**a real old - fashioned Isle of Wight cottage , many of which are fast**
一个 真实的 老的 - 造型 小岛 的 怀特岛 小屋 , 许多 的 哪个 是 快速地
[ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] .
**disappearing .**
消失 .

这是一座真正的怀特岛老式小屋，很多这样的小屋正在迅速消失。

---

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɔːkɔːt] [ænd; ənd] ['gɑːd(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [kept] .
**The little forecourt and garden are well kept .**
这 小的 前院 和 花园 是 出色地 保留 .

小小的前院和花园都维护得很好。

---

[ðə; ði] ['griːnəri] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] , [ɒv; əv] [plɑːnts] [ɒv; əv] [greɪt] [və'raɪəti] ,
**The greenery covering the front , of plants of great variety ,**
这 绿植 覆盖 这 正面 , 的 植物 的 伟大的 种类 ,

门前绿树成荫，植物种类繁多。

---

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['dʒesəmɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [red] ['fjuːʃə] , [wɪð] ['flaʊəz] ['ʌndə(r)] [ænd; ənd]
**from the yellow jessamine to the red fuchsia , with flowers under and**
从 这 黄色的 茉莉花 到 这 红色的 紫红色 , 和 花朵 在下面 和
[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] ,
**around the windows ,**
大约 这 视窗 ,

从黄色的茉莉花到红色的倒挂金钟，窗户下和周围都开满了鲜花。

---

[kəm'baɪn] [ɪn] [kəm'pliːtɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] .
**combine in completing a picture of great beauty .**
结合 在 完成 一个 图片 的 伟大的 美丽 .

它们共同构成了一幅绝美的画面。

---

[hɪə(r)] [dʒeɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['kɒtɪdʒə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [wen] [rev] . ['lɛg] ['rɪtʃmənd] [wɒz; wəz] ['vɪkə(r)] [ɒv; əv]
**Here Jane the young cottager lived when Rev . Legh Richmond was Vicar of**
这里 简 这 年轻的 农舍 居住地 什么时候 牧师 . 莱格 里士满 曾是 牧师 的
['breɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] [lɑːst] ['sentʃəri] .
**Brading in the early part of last century .**
编织 在 这 早期的 部分 的 最后的 世纪 .

上世纪初，年轻的农舍女主人简就住在这里，当时莱格·里士满牧师是布雷丁的教区牧师。

---

[hɜː(r); hə(r)] ['tuːmstəʊn] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] ['breɪdɪŋ] [tʃɜːtʃ] .
**Her tombstone is at the back of Brading Church .**
她 墓碑 是 在 这 后退 的 编织 教会 .

她的墓碑位于布雷丁教堂的后面。

---

[ðə; ði] ['sʌndaɪəl] ,
**The Sundial ,**
这 晷 ,

日晷

---

['breɪdɪŋ] .
**Brading .**
编织 .

编织。

[ðə; ði] ['sʌndaɪəl] , ['breɪdɪŋ] . — [wen] [klɒks] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['kɒmən] ,
**THE SUNDIAL , BRADING . — When clocks and watches were not common ,**
这 晷 , 编织 . — 什么时候 时钟 和 手表 是 不是 常见的 ,

日晷，布雷丁——在钟表并不普及的年代，

[ə; eɪ] ['sʌndaɪəl] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [greɪt] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
**a sundial was of great service to the public .**
一个 晷 曾是 的 伟大的 服务 到 这 民众 .

日晷对公众来说非常有用。

[ðɪs] [əʊld] ['daɪəl] , [wɪð] [ɪts] [wel] - [wɔːn] [steps] ,
**This old dial , with its well - worn steps ,**
这 老的 拨号 , 和 它是出色地 - 磨损 步骤 ,

这个古老的表盘，台阶磨损严重，

[ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
**is situated in the churchyard at the back of the Church ,**
是 位于 在 这 墓地 在 这 后退 的 这 教会 ,

位于教堂后面的墓地里。

[kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊtpɑːθ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪkərɪdʒ] .
**close to the footpath leading to the Vicarage .**
关闭 到 这 人行道 领导 到 这 牧师住宅 .

靠近通往牧师住宅的小路。

[ðə; ði] [vjuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] [ə'krɒs] [tuː; tə] ['bembrɪdʒ] [daʊn] [ɪz] ['veri] ['pliːzɪŋ] .
**The view from the churchyard across to Bembridge Down is very pleasing .**
这 看法 从 这 墓地 穿过 到 本布里奇 向下 是 非常 令人愉悦 .

从教堂墓地眺望本布里奇丘陵的景色非常宜人。

[ðə; ði] [pɪə(r)] , [siː] [vjuː] .
**The Pier , Sea View .**
这 码头 , 海 看法 .

码头，海景。

[ðə; ði] [pɪə(r)] , [siː] [vjuː] . — [ðɪs] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtərɪŋ] - [pleɪs] [ɪz] ['ræpɪdli] ['raɪzɪŋ] ['ɪntuː]
**THE PIER , SEA VIEW . — This pretty little watering - place is rapidly rising into**
这 码头 , 海 看法 . — 这 漂亮的 小的 浇水 - 地方 是 快速 上升 进入
['prɒmɪnəns] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [rɪ'zɔːt] .
**prominence as a fashionable resort .**
显赫地位 作为 一个 时髦 采取 .

海景码头——这个漂亮的小码头正迅速崛起，成为一个时尚的度假胜地。

[ðə; ði] [pɪə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['elɪgənt] ['strʌktʃə(r)] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm] [paɪlz] ,
**The Pier is an elegant structure suspended from piles ,**
这 码头 是 一个 优雅的 结构 暂停 从 堆 ,

码头是一座由桩柱支撑的优雅建筑。

[ænd; ənd] [ə'fɔːdz] [æn; ən] ['iːzi] [ænd; ənd] ['ræpɪd] [ə'prəʊtʃ] [frɒm; frəm] ['pɔːtsməθ] [ænd; ənd] ['saʊθ'siː]
**and affords an easy and rapid approach from Portsmouth and Southsea**
和 提供 一个 简单的 和 迅速的 方法 从 朴茨茅斯 和 南海
[baɪ] ['stiːmbəʊt] ,
**by steamboat ,**
经过 汽船 ,

而且从朴茨茅斯和南海城乘坐汽船可以方便快捷地到达。

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [bəʊts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
**and during the summer there is a regular service of boats , as well as**
和 期间 这 夏天 那里 是 一个 常规的 服务 的 船 , 作为 出色地 作为
[ɪk'skɜːʃn] ['træfɪk] .
**excursion traffic .**
短途旅行 交通 .

夏季期间，有定期的船只服务以及观光游览活动。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['meni] [kəʊtʃ] [ænd; ənd] ['məʊtə(r)] [ɪk'skɜːrʒən] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv]
**There are also many coach and motor excursions from various parts of**
那里 是 还 许多 教练 和 发动机 短途旅行 从 各种各样的 部分 的
[ðə; ði] ['aɪlənd] .
**the island .**
这 岛 .

岛上各地也有许多巴士和汽车观光游览线路。

---

[siː] [vjuː] [ɪz] [θriː] [maɪlz] [frɒm; frəm] [raɪd] .
**Sea View is three miles from Ryde .**
海 看法 是 三 英里 从 赖德 .

海景镇距离赖德镇三英里。

---

['meni] ['prɪti] ['vɪləz] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [biːn] [bɪlt] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbə(r)]
**Many pretty villas have recently been built to accommodate the increasing number**
许多 漂亮的 别墅 有 最近 到过 建造 到 容纳 这 增加 数字
[ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] .
**of visitors .**
的 访客 .

为了接待日益增多的游客，近年来建造了许多漂亮的别墅。

---

[vjuː] [ɪn] ['vɛntnər] [pɑːk] .
**View in Ventnor Park .**
看法 在 文特诺 公园 .

在文特诺公园观赏景色。

---

[vjuː] [ɪn] ['vɛntnər] [pɑːk] . — [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk]
**VIEW IN VENTNOR PARK . — The acquisition by the town of the site of the Park**
看法 在 文特诺 公园 . — 这 获得 经过 这 镇 的 这 地点 的 这 公园
[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] [θɪŋ] .
**was a wise and good thing .**
曾是 一个 明智的 和 好的 事物 .

文特诺公园景色——该镇收购公园用地是一件明智而美好的事情。

---

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] ['lev(ə)l] [ə'fɔːd] ['meni] [əd'væntɪdʒ] :
**The differences of level afford many advantages :**
这 差异 的 等级 买得起 许多 优势 :

水平上的差异带来了许多优势：

---

[ðəʊz] [huː] [laɪk] [ðə; ði] [siː] ['briːzɪz] [kæn; kən] [wɔːk] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ˌprɒmə'nɑːd] [griːn] [weə(r)]
**those who like the sea breezes can walk on the upper promenade green where**
那些 WHO 喜欢 这 海 微风 能 走 在 这 上 长廊 绿色的 在哪里
[ɪn'tʃɑːntɪŋ] [v'juːz] [ɒv; əv] [siː] [ænd; ənd] [lænd] [miːt] [ðə; ði] [aɪ] [æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] .
**enchanting views of sea and land meet the eye at every point .**
妖娆 浏览 的 海 和 土地 见面 这 眼睛 在 每一个 观点 .

喜欢海风的人可以沿着上层海滨长廊漫步，那里处处都能欣赏到迷人的海景和陆地景色。

---

['kwaɪət] [ nuk ] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)]
**Quiet nooks like that of the picture can be found in the lower and more**
安静的 角落 喜欢 那 的 这 图片 能 是 成立 在 这 降低 和 更多的
['ʃeltəd] [graʊndz] .
**sheltered grounds .**
避难所 理由 .

像图中那样安静的角落可以在地势较低、较为隐蔽的场地找到。

---

[ðə; ði] ['vɪzɪtə(r)] [kæn; kən] [tʃuːz] [ʃeɪd] [ɔː(r)] ['sʌnʃaɪn] [æt; ət] [kə'mɑːnd] .
**The visitor can choose shade or sunshine at command .**
这 游客 能 选择 阴影 或者 阳光 在 命令 .

游客可以根据需要选择阴凉处或阳光充足的地方。

[əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv] ['keəf(ə)l] ['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] , [waɪld] ['neɪtʃə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə'səːts] [ɪt'self] ,
**Alongside of careful culture of flowers and shrubs , wild nature also asserts itself ,**
旁边 的 小心 文化 的 花朵 和 灌木 ， 荒野 自然 还 断言 本身 ，

除了精心栽培花草树木外，野生自然也展现出自身的特性。

[nɒt] ['hævɪŋ] [biːn] ['ruːθləsli] [sə'prest] .
**not having been ruthlessly suppressed .**
不是 拥有 到过 无情地 被抑制 .

没有遭到无情镇压。

[mʌŋks] [beɪ] , ['bɑːnˌtʃɜːrtʃ] .
**Monk's Bay , Bonchurch .**
僧侣的 湾 ， 邦彻奇 .

僧侣湾，邦彻奇。

[mʌŋks] [beɪ] ,
**MONK'S BAY ,**
僧侣的 湾 ，

僧侣湾

['bɑːnˌtʃɜːrtʃ] . — [ðɪs] ['kwaɪət] [rɪ'triːt] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɛntnər] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændslɪp] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [əʊld] ['bɑːnˌtʃɜːrtʃ] .
**BONCHURCH . — This quiet retreat is at the Ventnor end of the Landslip and within a short distance of Old Bonchurch .**
邦彻奇 . — 这 安静的 撤退 是 在 这 文特诺 结尾 的 这 塌方 和 之内 一个 短的 距离 的 老的 邦彻奇 .

邦彻奇——这处静谧的休憩之所位于滑坡地带的文特诺一端，距离老邦彻奇不远。

[ðə; ði] [tuː] [θætʃt] ['kɔtidʒz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlməʊst] [grəʊn] [ɪn] ,
**The two thatched cottages are almost grown in ,**
这 二 茅草屋顶 小屋 是 几乎 生长 在 ，

两间茅草屋几乎已被植被覆盖。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [braɪt] [red] [klɪf] [wɪtʃ] [fɔːmz] [ðə; ði] ['prɒmɪnənt] ['fiːtʃə(r)] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɒpməʊst] [bedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['griːnsænd] .
**and the bright red cliff which forms the prominent feature consists of the topmost beds of the lower Greensand .**
和 这 明亮的 红色的 悬崖 哪个 表格 这 著名的 特征 由 的 这 最顶层 床 的 这 降低 绿砂 .

而构成主要地貌特征的鲜红色悬崖，是由下层绿砂岩的最上层岩层构成。

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [bedz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['ɪntrəst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [daɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [bedz] .
**The lower beds behind the cottage are of geological interest from the diversity of colour in the beds .**
这 降低 床 在后面 这 小屋 是 的 地质 兴趣 从 这 多样性 的 颜色 在 这 床 .

小屋后面的低层地层因其色彩的多样性而具有地质学意义。

[ðə; ði] [sændz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] [fɜːm] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [rɒks] [ænd; ənd] [puːlz] [weə(r)] ['tʃɪldrən] [lʌv] [tuː; tə] [pleɪ] .
**The sands are white and firm , and there are rocks and pools where children love to play .**
这 沙子 是 白色的 和 公司 ， 和 那里 是 岩石 和 游泳池 在哪里 孩子们 爱 到 玩 .

沙子洁白坚实，还有岩石和水池，孩子们喜欢在那里玩耍。

[kləʊz] [baɪ][ɪz][ðə; ði] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['lændslɪp][tuː; tə] ['ʃæŋklɪn] .
**Close by is the path leading through the Landslip to Shanklin .**
关闭 经过 是 这 小路 领导 通过 这 塌方 到 尚克林 .

附近有一条小路穿过滑坡地带通往尚克林。

[ðə; ði] [daʊnz] , ['vɛntnər] .
**The Downs , Ventnor .**
这 唐斯 , 文特诺 .

文特诺的唐斯。

[ðə; ði] [daʊnz] ,
**THE DOWNS ,**
这 下坡 ,

唐斯

['vɛntnər] . — [ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [daʊnz] [ə'bʌv] ['vɛntnər] [ə'fɔːdz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti]
**VENTNOR . — The elevation of the Downs above Ventnor affords an opportunity**
文特诺 . — 这 海拔 的 这 唐斯 多于 文特诺 提供 一个 机会
[ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [məʊst][rəʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] ['siːnəri] ,
**of enjoying most romantic and charming scenery ,**
的 享受 最多 浪漫的 和 迷人 风景 ,

文特诺——文特诺上方丘陵地带的地势较高，为欣赏最浪漫迷人的风景提供了绝佳的机会。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'freʃt] [wɪð] [helθ] - ['gɪvɪŋ] ['briːzɪz] .
**and of being refreshed with health - giving breezes .**
和 的 存在 焕然一新 和 健康 - 给予 微风 .

并享受到令人神清气爽的微风。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːðz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [rɑːksəl] , ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] ['ʃæŋklɪn] ,
**There are paths leading to Wroxall , also to Shanklin ,**
那里 是 路径 领导 到 沃克索尔 , 还 到 尚克林 ,

有路通往沃克索尔，也有路通往尚克林。

[ʌn'fəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [v'juːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['raɪv(ə)l] .
**unfolding a succession of views it would be difficult to rival .**
展开 一个 演替 的 浏览 它 会 是 难的 到 竞争对手 .

展现出一系列令人叹为观止的观点，很难有其他作品能与之匹敌。

[wen] [ðə; ði]['gəʊldən] [gɔːs] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] ['heðə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [bluːm] [ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][ə; eɪ]
**When the golden gorse and purple heather are in bloom it presents a**
什么时候 这 金的 金雀花 和 紫色的 希瑟 是 在 盛开 它 礼物 一个
['glɔːriəs] ['prɒspekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪʒn] .
**glorious prospect to the vision .**
辉煌 前景 到 这 想象 .

当金雀花和紫石楠盛开时，眼前呈现出一幅绚丽多彩的景象。

[ðə; ði] ['fʊtpɑːθ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [daʊnz] [ɪz][baɪ][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] ,
**The footpath leading to the Downs is by the railway station ,**
这 人行道 领导 到 这 唐斯 是 经过 这 铁路 车站 ,

通往丘陵地带的小路就在火车站旁边。

[ɔː(r)] ['ækses] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][frɒm; frəm][nɪə(r)][ðə; ði] ['semətri] .
**or access may be had from near the Cemetery .**
或者 使用权 可能 是 有 从 靠近 这 公墓 .

或者可以从墓地附近进入。

[ðə; ði]['prɒspekt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] [daʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [siː] [ɪz]
**The prospect from the slopes of the Down toward the town and sea is**
这 前景 从 这 连续下坡 的 这 向下 朝向 这 镇 和 海 是
['veri] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] .
**very extensive and impressive .**
非常 广泛的 和 感人的 .

从山坡上眺望城镇和大海，景色非常开阔壮观。

[ðə; ði] [kæ'skeɪd] ,
**The Cascade ,**
这 级联 ，

瀑布

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 怀特岛彩色图片(Pictures in Colour of the Isle of Wight)
# 第2/2页

['vɛntnər] .
**Ventnor .**
文特诺 .

文特诺。

[ðə; ði] [kæ'skeɪd] , ['vɛntnər] . — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] [θɔːt] [wen] [ðə; ði] [taʊn] [ə'kwaɪəd]
**THE CASCADE , VENTNOR . — It was a happy thought when the town acquired**
这 级联 , 文特诺 . — 它 曾是 一个 快乐的 想法 什么时候 这 镇 获得
[ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l] [wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] [kæ'skeɪd] ,
**the triangle which includes the Cascade ,**
这 三角形 哪个 包括 这 级联 ,

卡斯卡德，文特诺——当小镇获得包括卡斯卡德在内的三角地带时，人们都感到很高兴。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌns] [went] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['vɛntnər] [mɪl] .
**the water of which once went to supply Ventnor Mill .**
这 水 的 哪个 一次 去 到 供应 文特诺 磨 .

那里的水曾经供应给文特诺磨坊。

[baɪ][ðə; ði] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] ['kriːpɪŋ] [plɑːnts] , [ɒv; əv] ['mʌŋki] [mʌsk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
**By the planting of creeping plants , of monkey musk and a number of**
经过 这 种植 的 爬行 植物 , 的 猴 麝香 和 一个 数字 的
['ʌðə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊəz] ,
**other beautiful flowers ,**
其他 美丽的 花朵 ,

通过种植匍匐植物、猴面花以及其他一些美丽的花卉，

[ðɪs] [nɪ'glektɪd] ['kɔːnə(r)][hæz; həz] [biːn] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] ['lʌvlinəs] .
**this neglected corner has been turned into a garden of loveliness .**
这 被忽视的 角落 有 到过 转向 进入 一个 花园 的 可爱 .

这个被忽视的角落被改造成了一个美丽的花园。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] ['swɪtsələnd] , [ænd; ənd][ɔːl] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪzi]
**It is like a little corner of Switzerland , and all within sight of a busy**
它 是 喜欢 一个 小的 角落 的 瑞士 , 和 全部 之内 视线 的 一个 忙碌的
['θʌrəfeə(r)] .
**thoroughfare .**
通道 .

这里就像瑞士的一小块角落，而且就在繁忙的交通要道旁。

[ðə; ði][bænd] [pleɪz] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [bɪ'ləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
**The band plays on the green below to the sound of falling water .**
这 乐队 演出 在 这 绿色的 以下 到 这 声音 的 坠落 水 .

乐队在下面的草坪上演奏，伴着潺潺的流水声。

[ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] ['veri] [saʊnd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] .
**In the heat of summer the very sound of it is refreshing .**
在 这 热 的 夏天 这 非常 声音 的 它 是 令人耳目一新 .

在炎炎夏日，这声音本身就令人神清气爽。

['ʃæŋklɪn] [ˌesplə'neɪd]
**Shanklin Esplanade**
尚克林 滨海大道

尚克林滨海大道

[frɒm; frəm]['raɪl,stoʊn] .
**from Rylstone .**
从 赖尔斯通 .

来自赖尔斯通。

---

['ʃæŋklɪn] [,esplə'neɪd] , [frɒm; frəm] ['raɪl,stoʊn] . — [ðɪs] ['feɪvərɪt] [vjuː] , [wɪtʃ] [ʃəʊ] ['nɪəli]
**SHANKLIN ESPLANADE , FROM RYLSTONE . — This favourite view , which shews nearly**
尚克林 滨海大道 , 从 莱尔斯通 . — 这 最喜欢的 看法 , 哪个 展示 几乎
[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['ʃæŋklɪn] [pɪə(r)] ,
**the whole of Shanklin Pier ,**
这 所有的 的 尚克林 码头 ,

从赖尔斯通眺望尚克林滨海大道——这是最受欢迎的观景点，几乎可以俯瞰整个尚克林码头。

---

['ɔːlsəʊ] [ɪnk'luːdz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði]['kʌlvə(r)] [klɪf] .
**also includes in the distance the Culver Cliff .**
还 包括 在 这 距离 这 卡尔弗 悬崖 .

远处还能看到卡尔弗悬崖。

---

['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv]['raɪl,stoʊn] , [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪn] ,
**Taken from the Garden of Rylstone , overlooking the foot of the Chine ,**
已采取 从 这 花园 的 赖尔斯通 , 俯瞰 这 脚 的 这 中国 ,

摄于赖尔斯通花园，俯瞰着奇恩山脚，

---

[,aɪ 'tiː] [fɔːmz] [ə; eɪ][məʊst] [ə'træktɪv] [siːn] .
**it forms a most attractive scene .**
它 表格 一个 最多 吸引人的 场景 .

它构成了一幅非常迷人的景象。

---

[ðə; ði] [klɪf] ['pɑːθweɪ] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði]['waɪndɪŋ] [rəʊd] [ænd; ənd] [brɔːd]
**The cliff pathway on the green to the right , the winding road and broad**
这 悬崖 路径 在 这 绿色的 到 这 正确的 , 这 绕线 路 和 广阔
[,esplə'neɪd] ,
**esplanade ,**
滨海大道 ,

右侧绿地上的悬崖小径、蜿蜒的道路和宽阔的滨海大道，

---

[wɪð] [ðə; ði] [waɪd] [ɪk'spæns] [ɒv; əv][sændz] , ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] [,kærəktə'rɪstɪk] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]
**with the wide expanse of sands , furnish a characteristic view of the principal**
和 这 宽的 广阔 的 沙子 , 提供 一个 特征 看法 的 这 主要的
['fiːtʃəz] [ɒv; əv] ['ʃæŋklɪn] [frʌnt] .
**features of Shanklin front .**
特征 的 尚克林 正面 .

广阔的沙地为尚克林前线的主要特征提供了独特的景观。

---

[ðə; ði]['lev(ə)l][sændz] [fɔːm] [ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['beɪðɪŋ] - [graʊnd] [wen] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði]
**The level sands form a safe and pleasant bathing - ground when covered by the**
这 等级 沙子 形式 一个 安全的 和 令人愉快的 洗澡 - 地面 什么时候 涵盖 经过 这
[siː] .
**sea .**
海 .

平坦的沙滩被海水淹没后，便形成了一个安全舒适的游泳场所。

---

['bəʊtɪŋ] [tuː] [ɪz]['pɒpjələ(r)] , [,aɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [beɪz] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]
**Boating too is popular , it being within easy reach of beautiful bays in the direction**
划船 也 是 受欢迎的 , 它 存在 之内 简单的 抵达 的 美丽的 海湾 在 这 方向
[ɒv; əv] .
**of Luccombe .**
的 卢科姆 .

划船也很受欢迎，因为从这里可以轻松前往卢科姆方向的美丽海湾。

[ðə; ði] [əʊld] [tʃɜːtʃ] , ['bɑːnˌtʃɜːrtʃ] .
The Old Church , Bonchurch .
这 老的 教会 , 邦彻奇 .

邦彻奇老教堂。

[ðə; ði] [əʊld] [tʃɜːtʃ] , ['bɑːnˌtʃɜːrtʃ] . — [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
THE OLD CHURCH , BONCHURCH . — In addition to the beautiful situation and
这 老的 教会 , 邦彻奇 . — 在 添加 到 这 美丽的 情况 和

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['lʌvlinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ,
the essential loveliness of the subject ,
这 基本的 可爱 的 这 主题 ,

邦彻奇老教堂——除了优美的环境和主题本身的优美之外，

[əʊld] ['bɑːnˌtʃɜːrtʃ] [hæz; həz] ['meni] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv] [ə'trækʃ(ə)n] .
Old Bonchurch has many associations of attraction .
老的 邦彻奇 有 许多 协会 的 景点 .

老邦彻奇有很多值得游览的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪsɪz] , [ɪk'sept] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['fjuːnərəl] .
It is no longer used for services , except an occasional funeral .
它 是 不 更长 用过的 为了 服务 , 除了 一个 偶然 葬礼 .

除了偶尔举行的葬礼外，它不再用于其他服务。

[ɪn] [ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] [dʒɒn] ['stɜːrlɪŋz] [greɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . ['ædəmz] ,
In the churchyard John Sterling's grave and the grave of the Rev . J . Adams ,
在 这 墓地 约翰 斯特林的 严重 和 这 严重 的 这 牧师 . J . 亚当斯 ,

在教堂墓地里，有约翰·斯特林的墓和J·亚当斯牧师的墓。

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] , " ['ɪntrəst] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['vɪzɪtəz] ,
author of the " Shadow of the Cross , " interest a great many visitors ,
作者 的 这 " 阴影 的 这 叉 , " 兴趣 一个 伟大的 许多 访客 ,

《十字架的阴影》一书的作者吸引了众多参观者的兴趣。

[ðə; ði] ['lætə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [reɪzd] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [krɒs] ,
the latter having a raised horizontal cross ,
这 后者 拥有 一个 提高 水平的 叉 ,

后者具有凸起的水平十字形图案，

[wɪtʃ] [kɑːsts] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊn] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] .
which casts a shadow on the stone when the sun shines .
哪个 演员 一个 阴影 在 这 石头 什么时候 这 太阳 闪耀 .

阳光照射时，它会在石头上投下阴影。

[ðə; ði] [əʊld] [pɔːtʃ] [ɪz] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [kraʊnd] [wɪð] ['rəʊzɪz] [ænd; ənd]
The old porch is an object of beauty , crowned with roses and
这 老的 门廊 是 一个 目的 的 美丽 , 加冕 和 玫瑰 和

['hʌnisʌkl] ,
honeysuckle ,
金银花 ,

老旧的门廊美极了，上面爬满了玫瑰和金银花。

[ðə; ði] [red] [taɪld] [ruːf] [rɪ'liːvd] [wɪð] [θɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['aɪvi] , [waɪl] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [tɔːl] [elm] -
the red tiled roof relieved with thick masses of ivy , while over it the tall elm -
这 红色的 瓷砖 屋顶 松了口气 和 厚的 群众 的 常春藤 , 尽管 超过 它 这 高的 榆树 -

[triːz] [stænd] ,
trees stand ,
树木 站立 ,

红瓦屋顶上爬满了茂密的常春藤，高大的榆树矗立其上。

[æz; əz] [ðəʊ] [tuː; tə] ['ʃeltə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ['evri] ['stɔːmi] [blɑːst] .
as though to shelter it from every stormy blast .
作为 尽管 到 庇护所 它 从 每一个 暴风雨 爆炸 .

仿佛要保护它免受每一次风暴的侵袭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神